

SILVERCREST®



PORTABLE AIR COOLER STLK 8 D2

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Posljednje ažuriranje
Verzija informacija
Ultima actualizare a informațiilor
Stand der Informationen:
10/2024 - Ident.-No.: STLK 8 D2 102024-1

(HR)
STOLNI RASHLAĐIVAČ ZRAKA
Upute za rukovanje i sigurnosne upute

(RS)
STONI OVLAŽIVAČ VAZDUHA
Uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene

(RO)
RĂCITOR DE AER PENTRU MASĂ
Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

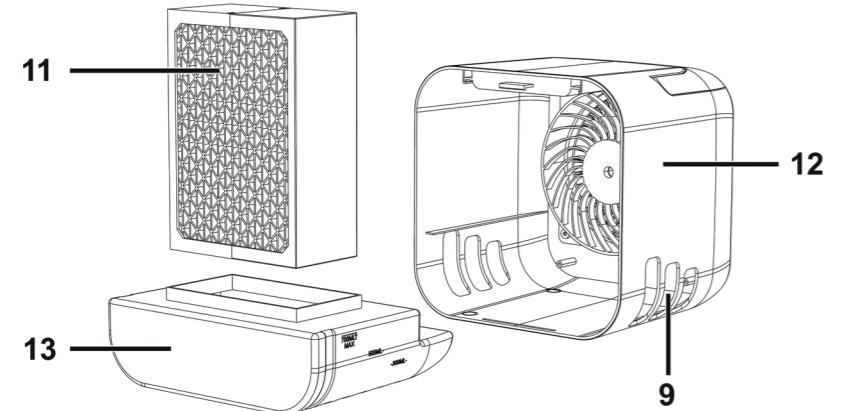
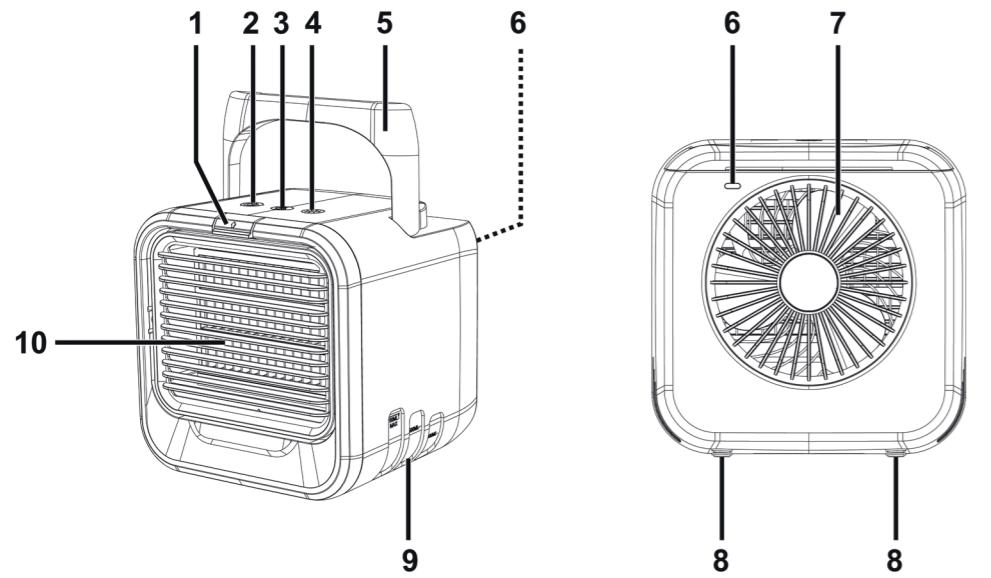
(DE) (AT)
TISCH-LUFTKÜHLER
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 472090_2407

(HR) (RS) (RO)

IAN 472090_2407

(HR) (RS) (RO)



Hrvatski.....	2
Srpski	26
Română	53
Deutsch.....	79

Sadržaj

1. Informacija o zaštitnim znacima	3
2. Namjenska uporaba.....	3
3. Opseg isporuke	4
4. Upravljački elementi.....	4
5. Tehničke karakteristike	5
5.1 Rashladivač zraka.....	5
5.2 Električni adapter.....	5
5.3 Ventilator.....	6
6. Sigurnosne napomene	6
7. Autorsko pravo	12
8. Prije početka.....	12
9. Početak rada	12
9.1 Punjenje/dopunjivanje rezervoara vode	13
9.2 Rukovanje	14
9.2.1 Uspostavljanje električnog napajanja	14
9.2.2 Uključivanje rashladivača zraka.....	14
9.2.3 Osvjetljenje.....	15
9.2.4 Prigušivanje osvjetljenja.....	15
9.2.5 Namještanje brzine vrtnje ventilatora.....	15
9.2.6 Isključivanje rashladivača zraka.....	15
10. Čišćenje rashladivača zraka	16
10.1 Čišćenje prednje ploče i kućišta	16
10.2 Čišćenje rezervoara vode	17
10.3 Čišćenje ventilatora	17
10.4 Čišćenje filtra zraka	17
10.5 Ponovno sastavljanje rashladivača zraka.....	18
11. Transportiranje rashladivača zraka.....	19
12. Skladištenje	19
13. Naručivanje rezervnih filtara.....	19
13.1 Zamjena filtra zraka	19
14. Otklanjanje neispravnosti.....	20
15. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju	21
16. Obavijesti o sukladnosti	23
17. Jamstvo i servisne informacije	23

Čestitamo!

Kupnjom stolnog rashlađivača zraka SilverCrest STLK 8 D2, koji se dalje u tekstu zove samo rashlađivač zraka, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Prije prve uporabe upoznajte se s funkcioniranjem rashlađivača zraka i pozorno pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Pridržavajte se sigurnosnih napomena i rabite rashlađivač zraka samo onako kako je opisano u priručniku za uporabu i za navedene namjene.

Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu. Ako ovaj rashlađivač zraka prodate ili predate drugoj osobi, svakako morate predati i ovaj priručnik. On je sastavni dio proizvoda.

1. Informacija o zaštitnim znacima

Zaštitni znak SilverCrest i marka SilverCrest vlasništvo su njihovih vlasnika.

Drugi nazivi i proizvodi mogu biti zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci njihovih vlasnika.

2. Namjenska uporaba

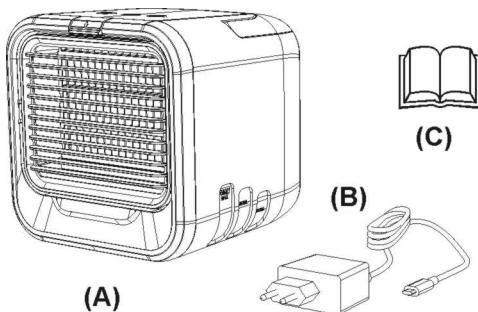
Ovaj rashlađivač zraka namijenjen je osvježavanju zraka u zatvorenim prostorijama. Rashlađivač zraka nije namijenjen da se rabi kao svjetiljka. Nije konstruiran za poslovne ili komercijalne primjene. Rabite rashlađivač zraka samo za privatne svrhe. Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom uporabom. Ovaj rashlađivač zraka udovoljava svim normama i direktivama navedenima u EU izjavi o sukladnosti. Sve izmjene rashlađivača zraka koje nije odobrio proizvođač, nepropisni popravci ili uporaba neovlaštenih rezervnih dijelova može uzrokovati prestanak udovoljavanja tih direktiva. Proizvođač ne prihvata odgovornost za oštećenja ili neispravnosti koje iz toga proizidu.

Pridržavajte se nacionalnih propisa i zakona.

3. Opseg isporuke

Izvadite rashlađivač zraka i sav pribor iz kutije. Uklonite sav ambalažni materijal i provjerite jesu li svi dijelovi potpuni i neoštećeni. Uočite li da nešto nedostaje ili je oštećeno, molimo обратите se proizvođaču.

- (A) SilverCrest rashlađivač zraka STLK 8 D2
- (B) Električni adapter s USB kabelom
- (C) Ovaj priručnik za uporabu



4. Upravljački elementi

Na unutarnjoj strani korica prikazani su numerirani dijelovi rashlađivača zraka. Numerirani dijelovi imaju sljedeće značenje:

- 1 Zaporna zaklopka na prednjoj ploči
- 2 Gumb za uključivanje i isključivanje 
- 3 Gumb za reguliranje brzine vrtnje ventilatora 
- 4 Gumb za osvjetljenje 
- 5 Ručka
- 6 Utičnica (tipa USB-C)
- 7 Rešetka usisa zraka
- 8 Nesklizajuće nožice
- 9 Pokazivač napunjenošći
- 10 Prednja ploča (s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka)
- 11 Filter zraka
- 12 Kućište
- 13 Rezervoar vode

5. Tehničke karakteristike

5.1 Rashlađivač zraka

Radni napon	5 V
Nazivna jačina struje	2 A
Dimenzije (ŠxDxV)	cca 177 x 167 x 178 mm
Masa	cca 700 g
Radna okolina	5 °C do +40 °C, maks. 75% rel. vlažnosti
Temperatura skladištenja	-10 °C do +50 °C, maks. 85 % rel. vlažnosti
Volumen isparavanja	Brzina vrtnje ventilatora 1: cca 80 ml/h Brzina vrtnje ventilatora 2: cca 90 ml/h Brzina vrtnje ventilatora 3: cca 100 ml/h
Vrijeme hlađenja zraka s punim rezervoarom vode	Cca 7 sati

5.2 Električni adapter

Proizvođač, adresa, registracijski broj društva	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Njemačka), HRN: 12035
Proizvođač	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Kina
Model	EU: TY0500200E1mn UK: TY0500200G1mn
Ulagani napon	100 - 240 V
AC ulazna frekvencija	50/60 Hz
Izlazni napon	5.0 V
Izlazna struja	2.0 A
Izlazna snaga	10,0 W
Prosječna učinkovitost tijekom uporabe	79.1 %
Potrebna snaga bez opterećenja	0,07 W

Napomena o razredu zaštite IP: Električni adapter zaštićen je od krutih stranih tijela promjera većeg od 12,5 mm, što odgovara razredu zaštite IP20.

5.3 Ventilator

Maksimalan protok ventilatora F	2,39 m ³ /min
Nazivna snaga P	8,1 W
Servisna vrijednost SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Potrebna snaga u stanju mirovanja P _{SB}	0,07 W
Razina buke L _{WA}	61,16 dB(A)
Maks. brzina zraka c	3,47 m/s

* Utvrđeno u skladu s normom IEC 60879 2019

Rashlađivač zraka ima nazivnu snagu od 10 W (5 V / 2 A). Pri namjenskoj uporabi potrošnja energije je do 8 W, ovisno o namještenom osvjetljenju i brzini vrtnje ventilatora.

Zadržavamo pravo na izmjene tehničkih podataka i konstrukcije bez najave.

6. Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe ovog rashlađivača zraka pročitajte sljedeće napomene i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati s rukovanjem elektroničkim uređajima. Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu za buduće potrebe.

Objašnjenje upozorenja i simbola

OPASNOST! Ova signalna riječ označava opasnost s visokim rizikom koja će uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



UPOZORENJE! Ova signalna riječ označava opasnost s umjerenim rizikom koja može uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



OPREZ! Ova signalna riječ označava opasnost s niskim rizikom koja može uzrokovati lakše ili srednje teške ozljede ako se ne izbjegne.



OPREZ! Ova signalna riječ označava važne upute radi zaštite od oštećenja imovine.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



DC napon



AC napon



Razred zaštite II



Rabite samo u suhim, zatvorenim prostorijama!



Ovaj simbol označava da je prije uporabe potrebno pročitati i pridržavati se priručnika za uporabu.



Adresa proizvođača



Hermetički zatvoren sigurnosni transformator zaštićen je od kratkog spoja



Uključivo električno napajanje



Električni adapter konstruiran je za maksimalnu okolnu temperaturu od 40 °C.



Razred učinkovitosti 6



Ne rabite električni adapter (B) ako su kontaktne igle savijene ili oštećene.



USB-C priključnica



OPASNOST! Sigurnost ljudi

- Ovaj rashlađivač zraka smiju rabiti djeca starija od 8 godina, osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima i osobe bez znanja i iskustva pod uvjetom da su pod nadzorom ili da im je objašnjena ispravna uporaba rashlađivača zraka i da razumiju potencijalne opasnosti. Ne dopustite djeci da se igraju rashlađivačem zraka.
- Proizvod ne smiju čistiti i održavati djeca koja nisu pod nadzorom.
- Čuvajte rashlađivač zraka i sav pribor izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

**Čuvajte ambalažni materijal izvan dohvata djece.
Postoji opasnost od gušenja!**

Opće sigurnosne napomene

- Prije uporabe provjerite postoje li vidljiva oštećenja na rashlađivaču zraka. Oštećeni uređaji ne smiju se rabiti. Opasnost od ozljeda!
- Rashlađivač zraka i električni adapter (B) rabite samo u suhim zatvorenim prostorijama!
- Imajte na umu da visoka vlažnost može potaknuti rast bioloških organizama u blizini.
- Ne dopustite da područje oko rashlađivača zraka postane suviše vlažno ili mokro. Ako područje postane suviše vlažno,

smanjite brzinu vrtnje ventilatora. Ako brzinu vrtnje ventilatora nije moguće više smanjiti, rashlađivač zraka trebalo bi rabiti samo povremeno. Ne dopustite da se apsorbirajući materijali kao što su tepisi, zastori ili stolnjaci namoče.

- Ne ostavljajte vodu u rezervoaru vode (13) kada se rashlađivač zraka ne rabi.
- Ispraznite i očistite rashlađivač zraka prije skladištenja. Očistite rashlađivač zraka prije sljedeće uporabe.
- **UPOZORENJE:** Mikroorganizmi koji mogu postojati u vodi ili okolini u kojoj se rabi ili čuva rashlađivač zraka mogu narasti u rezervoaru vode (13) i izlaziti u zrak, što može predstavljaju ozbiljne zdravstvene rizike ako se voda ne zamijeni i ako se rezervoar vode (13) propisno ne čisti svaka 72 sata.
- Rezervoar vode (13) potrebno je isprazniti i ponovno napuniti najkasnije nakon 72 sata. Prije punjenja očistite rezervoar vode (13) čistom vodom s malo octa. Uklonite sve taloge, naslage ili slojeve prljavštine s površine rezervoara vode (13) i unutarnjih površina. Oprezno osušite sve površine.
- Uvijek postavite rashlađivač zraka na stabilnu površinu kako se ne bi prevrnuo.
- Za premeštanje rashlađivača zraka uvijek rabite ručku (5).
- Sve popravke rashlađivača zraka ili električnog adaptera (B) mora obaviti servisna služba proizvođača ili ovlašteni stručnjak kako korisnik ne bi bio izložen opasnostima. Nepropisni pokušaji popravka poništiti će valjanost jamstva.

- Nikada ne izlažite rashlađivač zraka kiši. Zaštitite uređaj od vlage i pobrinite se za to da tekućine ili strani predmeti ne prodrnu u kućište. Nikada ne uranjavajte uređaj u vodu i ne stavljajte predmete s tekućinama (npr. vase) na rashlađivač zraka. To može uzrokovati nepopravljive štete.
- Ne rabite rashlađivač zraka pored otvorenih plamena kao što su svijeće. To može uzrokovati nepopravljive štete.
- Izbjegavajte izravnu sunčanu svjetlost. Time bi se rashlađivač zraka mogao nepopravljivo oštetiti.
- Imajte na umu da sredstva za čišćenje namještaja mogu sadržavati tvari koje mogu oštetiti nesklizajuće nožice (8) rashlađivača zraka, stoga budite oprezni u slučaju uporabe takvih proizvoda.
- Iskopčajte električni adapter (B) iz električne utičnice prije čišćenja ili transportiranja uređaja, vađenja i zamjene filtra i dolijevanja vode.
- Kako biste je potpuno odvojili rashlađivač zraka od mreže, iskopčajte električni adapter (B) iz mrežne utičnice.
- Nikada ne povlačite kabel kako biste izvukli električni adapter (B) iz mrežne utičnice, uvijek povucite sam električni adapter (B). Inače se može oštetiti.
- Rabite samo priloženi električni adapter i kabel za napajanje rashlađivača zraka. Ne rabite druge električne adapttere.
- Priloženi električni adapter ne rabite za napajanje električnih uređaja.

- Utičnica (6) ne može se rabiti za napajanje uređaja s USB utičnicom za punjenje (npr. mobilnog telefona). To bi moglo oštetiti rashlađivač zraka ili vanjski uređaj.
- Ne priključujte druge uređaje za punjenje (npr. prijenosne baterije) u utičnicu (6). To bi moglo oštetiti rashlađivač zraka ili vanjski uređaj.
- Ne gurajte predmete kroz rešetku usisa zraka (7) ili rešetku ispuha zraka na prednjoj ploči (10) u uređaj.
- Nikada ne pokrivajte rešetku usisa zraka (7) ili rešetku ispuha zraka na prednjoj ploči (10) i ostavite dovoljno slobodnog mesta oko uređaja.
- Ne stavljamte predmete na rashlađivač zraka.
- Rezervoar vode (13) punite samo svježom vodovodnom ili destiliranom vodom, nikada drugim tekućinama.
- Nikada ne rukujte rashlađivačem zraka u blizini otvorenog plamena ili drugih izvora topline.
- Rabite samo filtre zraka (11) konstruirane za ovaj rashlađivač zraka. Ti filtri zraka (11) ne smiju se rabiti za druge uređaja niti se drugi filtri zraka smiju rabiti za rashlađivač zraka.
- Ovaj rashlađivač zraka nije namijenjen radu s vanjskim vremenskim regulatorom ili zasebnim daljinskim upravljačem.

Napomena o odvajanju iz mreže

Električni adapter (B) je pod naponom čak i u stanju mirovanja. Kako biste ga propisno odvojili iz mreže, potrebno ga je iskopčati iz električne utičnice.



Korisnik ne mora ništa učiniti za namještanje proizvoda na 50 ili 60 Hz. Proizvod se automatski namješta na 50 ili 60 Hz.

7. Autorsko pravo

Cjelokupan sadržaj ovog priručnika za uporabu zaštićen je zakonom o autorskom pravu i korisniku je dan na raspolaganje samo radi informiranja. Strogo je zabranjeno kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora. To se odnosi i na komercijalnu uporabu sadržaja i informacija. Cjelokupan tekst i sve slike aktualni su na dan objavljivanja. Zadržavamo pravo na promjene bez najave.

8. Prije početka

Provjerite postaje li oštećenja na rashlađivaču zraka i priboru. Ako je rashlađivač zraka oštećen, ne rabite ga.

9. Početak rada

Postavite rashlađivač zraka na ravnu, stabilnu površinu (npr. na stol). Prilikom nošenja rabite sklopivu ručku (5).



OPREZ! Ako je uređaj neispravan ili se neispravno rabi (dodano je previše tekućine), voda može izići iz dna uređaja.

OPREZ! Ako nema vode u rezervoaru vode (13), rashlađivač zraka moguće je uključiti gumbom za uključivanje/isključivanje (2), ali on radi samo kao ventilator (tj. neće hladiti zrak). Svjetlosne efekte i dalje je moguće namjestiti gumbom za osvjetljenje (4).

Dijelove rashlađivača zraka moguće je rastaviti i ponovno sastaviti bez alata. Na taj način lako je puniti i čistiti rashlađivač zraka.

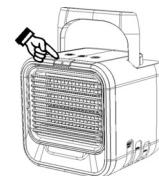
Navlažite novi filter zraka (11) potpuno pod hladnom, tekućom vodom prije stavljanja u pogon. Time se osigurava optimalan učinak hlađenja od samog početka rada.

9.1 Punjenje/dopunjivanje rezervoara vode

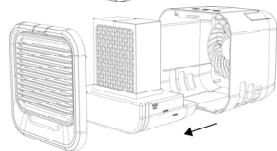
⚠️ UPOZORENJE! Rezervoar vode (13) potrebno je isprazniti, očistiti i ponovno napuniti najkasnije nakon 72 sata. Mikroorganizmi koji postoje u vodi ili okolini u kojoj se rabi ili čuva rashlađivač zraka mogu narasti u rezervoaru vode (13) i izlaziti u zrak, što može predstavljati ozbiljne zdravstvene rizike ako se voda ne zamijeni i ako se rezervoar vode (13) propisno ne čisti svaka 72 sata.

Punjene rezervoara vode (13):

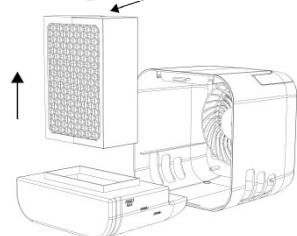
1. Lagano prstom pritisnite vrh zaklopke prednje ploče (1). Otvorite prednju ploču (10) za nekoliko stupnjeva na vrhu i povucite prednju ploču (10) prema gore i dalje od kućišta (12).



2. Sada oprezno izvucite rezervoar vode (13) s umetnutim filtrom zraka (11) prema naprijed iz kućišta (12).



3. Izvadite filter zraka (11) iz rezervoara vode (13).



4. Napunite rezervoar vode (13) vodom. Kako bi uređaj ispravno funkcionirao, u rezervoaru mora postojati između 300 ml i 700 ml vode. Promatrajte pokazivač napunjenošću (9) na strani rezervoara vode (13), pogledajte strelicu na susjednoj slici.

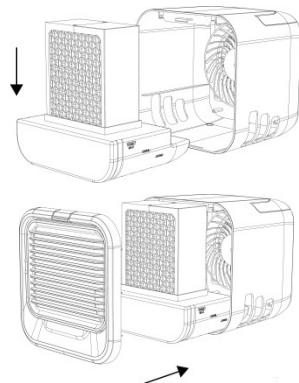


i Vodovodnu vodu možete i ohladiti u hladnjaku ili rezervoar vode (13) napuniti kockicama leda radi boljeg efekta hlađenja.

⚠️ OPREZ! Rabite samo svježu, čistu vodovodnu ili destiliranu vodu. Uporaba aditiva (npr. esencijalnih ulja) može oštetiti rashlađivač zraka.

5. Umetnите filter zraka (11) u rezervoar vode (13). Pobrinite se za to da je eliptični otvor na filtru zraka (11) usmjeren prema dolje (tako da je uronjen u vodu nakon umetanja filtra zraka (11)).

6. Gurnite oboje natrag u kućište (12) i vratite prednju ploču (10) tako da se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) uglavi. U tu svrhu umetnute jezičak na dnu prednje ploče s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) u otvor na dnu prednje strane kućišta (12). Zatim pritisnite gornji rub prednje ploče s prilagodljivim ispuhom zraka (10) prema kućištu (12) dok se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) ne uglavi.



Rashlađivač zraka je sada spremam za uporabu.

9.2 Rukovanje

i Rashlađivač zraka ne signalizira da je rezervoar vode prazan (13). Stoga biste trebali promatrati pokazivač napunjenoosti (9) i po potrebi doliti vodu.

i Uredaj se može rabiti i bez vode. U tom slučaju on neće hladiti zrak, nego ga samo širiti poput ventilatora.

9.2.1 Uspostavljanje električnog napajanja

Priklučivanje rashlađivača zraka na električno napajanje:

1. Priključite električni adapter (B) u električnu utičnicu koja udovoljava specifikacijama električnog adaptora (vidi poglavje 5, Tehničke karakteristike).
2. Zatim priključite kabelski utikač (tipa USB-C) iz električnog adaptora u utičnicu (6) na poleđini rashlađivača zraka.

9.2.2 Uključivanje rashlađivača zraka

Uključivanje rashlađivača zraka:

1. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  (2) kako biste uključili rashlađivač zraka. Osvjetljenje treperi jedanput i signalizira brzinu vrtnje ventilatora 1. Rashlađivač zraka počinje raditi.
2. Postavite rešetku ispuha zraka na prednju ploču (10) pod željenim kutom kako biste namjestili smjer protoka zraka.

9.2.3 Osvjetljenje

Nakon uključivanja rashlađivač zraka najprije radi bez svjetlosnih efekata. Međutim, možete odabrati jednu od mnogih boja i efekata ovisno o svom raspoloženju:

1. Jedanput pritisnite gumb za osvjetljenje  (4). Uređaj zatim prelazi na način rada s promjenom boja.

Boja osvjetljenja mijenja se svakih nekoliko sekunda.

2. Ponovno pritisnite gumb za osvjetljenje  (4). Osvjetljenje se mijenja na zeleno.

Gumb za osvjetljenje  (4) možete pritisnuti više puta kako biste odabrali boju svjetlosti ili potpuno isključiti osvjetljenje.

Svaki pritisak gumb za osvjetljenje  (4) mijenja boju svjetlosti sljedećim redoslijedom:

Osvjetljenje isključeno - način rada za promjenu boja - zelena - crvena - plava - žuta - ljubičasta - bijela - svijetloplava - osvjetljenje isključeno - itd.

9.2.4 Prigušivanje osvjetljenja

Po želji možete smanjiti intenzitet svjetlosti osvjetljenja. Prigušivanje osvjetljenja:

1. Pritisnite i držite gumb za osvjetljenje  (4). Nakon tri sekunde intenzitet svjetlosti smanjuje se na 50 % jačine.

2. Nastavite li pritiskati i držati gumb za osvjetljenje  (4), intenzitet svjetlosti smanjuje se na 30 % jačine.

3. Nastavite držati gumb za osvjetljenje  (4) i intenzitet svjetlosti osvjetljenja vratit će se na punu jačinu (100 %).

9.2.5 Namještanje brzine vrtnje ventilatora

Nakon uključivanja rashlađivač zraka najprije se namješta na brzinu vrtnje ventilatora 1. Po potrebi protok zraka možete namjestiti prema svojim potrebama. Postupak je sljedeći:

1. Pritisnite gumb za reguliranje brzine vrtnje ventilatora  (3). Osvjetljenje treperi plavo dvaput i ventilator prelazi na brzinu vrtnje 2.

2. Ponovno pritisnite gumb za reguliranje brzine vrtnje ventilatora  (3). Osvjetljenje treperi plavo triput i ventilator prelazi na brzinu vrtnje 3.

3. Ponovno pritisnite gumb za reguliranje brzine vrtnje ventilatora  (3). Osvjetljenje treperi plavo jedanput i ventilator se vraća na brzinu vrtnje 1.

9.2.6 Isključivanje rashlađivača zraka

Isključivanje rashlađivača zraka:

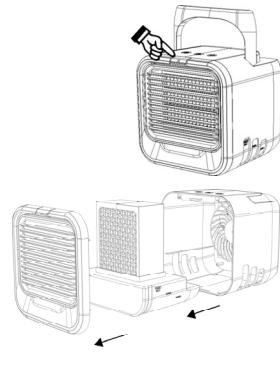
1. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  (2) kako biste isključili rashlađivač zraka. Ventilator se isključuje i osvjetljenje se gasi.

10. Čišćenje rashlađivača zraka

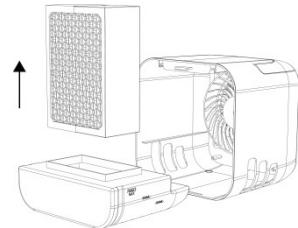
⚠️ UPOZORENJE! Radi sigurnosti odvojite rashlađivač zraka od opskrbe elektroenergijom prije čišćenja.

Kako biste očistili rashlađivač zraka, otvorite kućište (12) i rastavite rashlađivač zraka. Postupak je sljedeći:

1. Iskopčajte električni adapter (B) iz električne utičnice i odvojite kabel električnog adaptéra iz utičnice (6) na rashlađivaču zraka.
2. Lagano prstom pritisnite vrh zaklopke prednje ploče (1). Otvorite prednju ploču (10) za nekoliko stupnjeva na vrhu i povucite prednju ploču (10) prema gore i dalje od kućišta (12).
3. Sada oprezno izvucite rezervoar vode (13) s umetnutim filtrom zraka (11) prema naprijed iz kućišta (12).



4. Izvadite filter zraka (11) iz rezervoara vode (13). Ako je filter zraka i dalje mokar, stavite ga u posudu, u sudoper ili u umivaonik gdje se može iskapati.



10.1 Čišćenje prednje ploče i kućišta

Kako biste očistili prednju ploču s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) i kućištem (12), uporabite čistu, meku krpnu koju po želji možete malo navlažiti. Nikada ne rabite otapala ili agresivna sredstva za čišćenje. Pazite da tekućina ne prodre u kućište (12). Rešetku ispuha zraka možete obrisati mekom četkom ili ispuhati suhim stlačenim zrakom.

10.2 Čišćenje rezervoara vode

Rezervoar vode (13) trebalo bi očistiti nakon svake uporabe, ali najkasnije svaka 72 sata kako ne bi nastale bakterije. Čišćenje rezervoara vode (13):

1. Izlijte preostalu vodu.
2. Napunite rezervoar vode (13) sa 500 ml tople vodovodne vode i dodajte žličicu octa. Nježno promiješajte vodu i pustite je da stoji cca 5 minuta.
3. Izlijte smjesu octa i vode i isperite rezervoar vode (13) svježom vodovodnom vodom.
- i** Ako postoje naslate prljavštine u kutovima rezervoara vode (13), uklonite je zračnom četkicom ili četkicom za zube.
4. Obrišite rezervoar vode (13) iznutra i izvana.

10.3 Čišćenje ventilatora

Prašinu s ventilatora i rešetke usisa zraka (7) možete ukloniti mekim kistom. Po potrebi je možete ispuhati suhim stlačenim zrakom.

10.4 Čišćenje filtra zraka

Filtar zraka (11) trebali biste čistiti jedanput tjedno. Također biste ga trebali zamijeniti novim filtrom zraka (11) svakih 6 mjeseci. Nove filtre zraka (11) možete naručiti sa sljedeće adrese: shop.targa.de

⚠️ OPREZ! Uočite li ustajao miris ili pronađete plijesan na filteru zraka (11), ne rabite rashlađivač zraka dok temeljito ne očistite filter zraka (11).

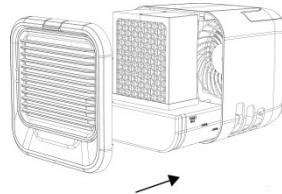
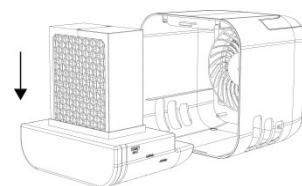
Čišćenje filtra zraka (11):

1. Napunite posudu ili tavicu s jednakim udjelom vode i octa.
2. Pustite filter zraka (11) da se moći cca 15 minuta u otopini octa.
3. Zatim isperite filter zraka čistom vodom.
4. Ponovno sastavite rashlađivač zraka (vidi donji odjeljak).
5. Ako ne želite odmah ponovno rabiti rashlađivač zraka, pustite ga da radi oko 4 sata brzinom vrtnje ventilatora 3 bez ove kako bi se filter zraka (11) dobro osušio i kako ne bi nastale bakterije.

10.5 Ponovno sastavljanje rashlađivača zraka

Nakon pozornog čišćenja svih dijelova filtra zraka možete ga ponovno sastaviti. Postupak je sljedeći:

- 1.Želite li nastaviti uporabu rashlađivača zraka, napunite rezervoar vode (13).
- 2.Umetnите filter zraka (11) u rezervoar vode (13). Pobrinite se za to da je eliptični otvor na filtru zraka (11) usmjeren prema dolje (tako da je uronjen u vodu nakon umetanja filtra zraka (11)).
- 3.Gurnite oboje natrag u kućište (12) i vratite prednju ploču (10) tako da se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) uglavi. U tu svrhu uvucite jezičak na dnu prednjeg ploča s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) u utor na dnu prednje strane kućišta, a zatim pritisnite gornji rub prednje ploče s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) na kućište (12) dok se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) ne uglavi.
- 4.Želite li nastaviti uporabu rashlađivača zraka, ponovno priključite opskrbu elektroenergijom.



11. Transportiranje rashlađivača zraka

Želite li transportirati rashlađivač zraka, iskopčajte ga iz električne mreže i odvojite kabel električnog adaptera od uređaja. Uvijek nosite rashlađivač zraka za ručku (5).

12. Skladištenje

- i** Ako rashlađivač zraka ne namjeravate rabiti neko vrijeme, ispraznite rezervoar vode (13) i očistite rashlađivač zraka prema opisu iz poglavlja „Čišćenje rashlađivača zraka“. Ponovno ga sastavite i postite da radi najmanje 4 sata brzinom vrtnje ventilatora 3. Time će se osušiti filter zraka (11) i unutrašnjost uređaja i spriječiti nastanak bakterija. Čuvajte rashlađivač zraka na čistom, hladnom i suhom mjestu.
- Ispraznite i očistite rashlađivač zraka prije skladištenja. Očistite rashlađivač zraka prije sljedeće uporabe.

13. Naručivanje rezervnih filtera

Filtar zraka (11) trebali biste zamijeniti novim filtrom (11) svakih 6 mjeseci. Filter zraka (11) je potrošni materijal i nije obuhvaćen jamstvom. Nove filtre zraka (11) možete naručiti sa sljedeće adrese: shop.targa.de

13.1 Zamjena filtra zraka

Zamjena filtra zraka (11):

1. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  (2) kako biste isključili rashlađivač zraka. Ventilator se isključuje i osvjetljenje se gasi.
2. Iskopčajte električni adapter (B) iz električne utičnice i odvojite kabel električnog adaptera iz utičnice (6) na rashlađivaču zraka.
3. Lagano prstom pritisnite vrh zaklopke prednje ploče (1). Time se ona odvaja od kućišta.
4. Sada oprezno izvucite rezervoar vode (13) s umetnutim filtrom zraka (11) prema naprijed iz kućišta (12).
5. Izvadite filter zraka (11) iz rezervoara vode (13). Ako je filter zraka i dalje mokar, stavite ga u posudu, u sudoper ili u umivaonik gdje se može iskapati.
- i** Navlažite novi filter zraka (11) potpuno pod hladnom, tekućom vodom prije stavljanja u pogon. Time se osigurava optimalan učinak hlađenja od samog početka rada.
6. Želite li nastaviti uporabu rashlađivača zraka, napunite rezervoar vode (13).
7. Umetnute filter zraka (11) u rezervoar vode (13), ugurajte oboje natrag u kućište (12) i ponovno postavite prednju ploču (10) tako da se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) uglavi. Najprije uvucite jezičak na dnu prednjeg ploča s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) u utor na dnu

prednje strane kućišta, a zatim pritisnite gornji rub prednje ploče s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) na kućište (12) dok se ne uglavi.

8. Umetnute filter zraka (11) u rezervoar vode (13), ugurajte oboje natrag u kućište (12) i ponovno postavite prednju ploču (10) tako da se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) uglavi. U tu svrhu uvucite ježičak na dnu prednjeg ploča s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) u utor na dnu prednje strane kućišta, a zatim pritisnite gornji rub prednje ploče s prilagodljivom rešetkom ispuha zraka (10) na kućište (12) dok se zaporna zaklopka na prednjoj ploči (1) ne uglavi.

9. Želite li nastaviti uporabu rashlađivača zraka, ponovno priključite opskrbu elektroenergijom.

14. Otklanjanje neispravnosti

Ne funkcioniра

- Provjerite je li električni adapter (B) ispravno utaknut u mrežnu utičnicu i je li USB utikač na kabelu električnog adaptéra čvrsto utaknut u električnu utičnicu (6).
- Provjerite je li mrežna utičnica pod naponom.

Zrak se ne hlađi

- Provjerite postoji li dovoljno vode u rezervoaru vode (13). Po potrebi dolijte vodu.

Osvjetljenje ne radi

- Pritisnite gumb za osvjetljenje  (4) kako biste uključili osvjetljenje ili promijenili boju svjetlosti. Vidi odjeljak „9.2.3 Osvjetljenje“.

15. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju

	<p>Uređaji označeni ovim znakom podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. Sve električne i elektroničke uređaje potrebno je zbrinuti zasebno od kućanskog otpada na službenim odlagalištima. Zbrinite uređaj ispravno kako ne biste onečistili okoliš i ugrozili svoje zdravlje. Dodatne informacije o propisnom zbrinjavanju zatražite od mjerodavnih tijela lokalne vlasti, komunalnih služba ili u trgovini u kojoj ste uređaj kupili.</p>
	<p>Simbol prekrivene kante za smeće na uobičajenim i punjivim baterijama označava da ih je moguće zbrinuti kao običan kućni otpad, ali ih je potrebno zbrinuti zasebno. Ako baterije sadrže otrovne materijale, kemijski simbol otrovnog materijala prikazan je ispod simbola, sa sljedećim značenjem:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pb: baterija sadrži olovo - Cd: baterija sadrži kadmij - Hg: baterija sadrži živu <p>Zakonom ste obvezni vratiti stare baterije. Stare baterije mogu sadržavati otrovne materijale koje mogu štetne za zdravlje ili okoliš ako se propisno ne čuvaju ili ne zbrine. Baterije isto tako sadrže važne sirovine (npr. željezo, cink, mangan i nikl) koje je moguće ponovno rabiti.</p> <p>Nakon uporabe baterije možete besplatno vratiti nama ili na lokalno sabiralište (npr. u trgovinama ili lokalnim sabirnim mjestima). Imajte na umu da se baterije moraju zbrinuti potpuno ispražnjene na odgovarajućim sabiralištima starih baterija. Pri odlaganju baterija koje nisu potpuno prazne budite oprezni kako biste izbjegli kratki spoj.</p>
	<p>Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki način. Kartonsku ambalažu odnesite u centre za recikliranje papira ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične dijelove u ambalaži odnesite na javna sabirališta radi recikliranja.</p>
 ES/PT	

Vrijedi samo za Španjolsku i Portugal:

Molimo odvojite ambalažni materijal i zbrinite ga u prikladnim sabirnim spremnicima u skladu sa simbolima na pakiranju:

**Vrijedi samo za Francusku:****„Jednostavno razvrstavanje“**

Proizvod, pribor, tiskani materijal i ambalaža mogu se reciklirati. Oni podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača te se razvrstavaju i prikupljaju zasebno.



Prilikom zbrinjavanja vodite računa o oznakama na ambalažnom materijalu koji je označen kraticama (a) i brojevima (b), čije je značenje sljedeće:



1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržani su sljedeći ambalažni elementi za ovaj proizvod
	Rebrasti karton	Pakiranje, unutarnja kutija
	Papir	Sviljenasti papir za zaštitu proizvoda

16. Obavijesti o sukladnosti



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih europskih i nacionalnih direktiva. Potvrda o sukladnosti je priložena. Proizvođač posjeduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju. Vanjski električni adapter udovoljava Direktivi 2019/1782/EU.



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih nacionalnih direktiva Velike Britanije.

Cjelovita EU izjava o sukladnosti i druge izjave o sukladnosti (ako postoje) mogu se preuzeti sa sljedeće adresi:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472090_2407.pdf

Adresa za kontakt u skladu s Uredbom o sigurnosti proizvoda 2023/998: ce@targa.de

17. Jamstvo i servisne informacije

Jamstvo tvrtke TARGA GmbH

Poštovani kupče,

na ovaj proizvod dajemo trogodišnje jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Ukoliko se kod ovog proizvoda pojave nedostaci, imate zakonska prava koja možete ostvariti kod prodavača ovog proizvoda. Naše niže navedeno jamstvo ne ograničava ta zakonska prava.

Jamstveni uvjeti

Jamstveni rok počinje teći od datuma kupnje. Molimo Vas da sačuvate originalan račun. On će Vam poslužiti kao dokaz kupnje. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojave pogreške u materijalu ili proizvodne pogreške, proizvod ćemo Vam – prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti.

Jamstveni rok i zakonska prava u slučaju nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produžuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio. Štete i nedostaci koji postoje već i pri kupnji trebate odmah prijaviti nakon raspakiravanja. Popravci koji budu potrebni po isteku jamstvenog roka se dodatno naplaćuju.

Opseg jamstva

Uredaj je pažljivo proizведен prema najstrožim smjernicama kvalitete i savjesno provijeren prije isporuke. Jamstvo vrijedi za pogreške materijala ili proizvodne pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi neuobičajenom habanju i zbog toga se mogu okarakterizirati kao potrošni dijelovi ili pak oštećenja lomljivim dijelova, npr. prekidač, punjive baterije ili one koje su od stakla. Jamstvo prestaje ako je proizvod oštećen, nije stručno korišten ili održavan. Za stručnu uporabu proizvoda točno treba poštivati sve upute navedene u uputama za rukovanje. Obavezno treba izbjegavati svrhe uporabe i radnje koje ne preporučujemo u uputama za rukovanje ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, ali ne i profesionalnu uporabu. Jamstvo se gasi u slučaju zloupotrebe i nestručnog rukovanja, primjene sile ili pri zahvatima koje ne obavlja naš ovlašteni servis. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Postupanje u slučaju pokrivenog jamstvom

Da biste osigurali brzu obradu zahtjeva, slijedite sljedeće upute:

- Prije puštanja u rad svog proizvoda, pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju. Ako dođe do problema koji se ne može riješiti na ovaj način, обратите se našoj servisnoj liniji.
- Molimo Vas da za sve upita kao dokaz kupnje imate pripremljen blagajnički račun i kataloški broj, odn. serijski broj ako postoji.
- Ukoliko rješenje problema putem telefona neće biti moguće, naša servisna linija može, ovisno o uzroku pogreške, naložiti daljnji servis.
- Na web-mjestu www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj te brojne dodatne priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijski softver. Ovim QR kôdom dospjet ćete izravno na servisno web-mjesto društva LIDL (www.lidl-service.com) te možete unosom broja artikla (IAN) otvoriti njegove upute za rukovanje.





Servis



Telefon: 0800 777 999
E-Mail: targa@lidl.hr

IAN: 472090_2407



Proizvodač

Uzmite u obzir da sljedeća adresa nije servisna adresa. Najprije nazovite prethodno navedeni telefonski broj.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NJEMAČKA

Sadržaj

1. Informacije o žigu	27
2. Predviđena upotreba.....	27
3. Sadržaj pakovanja	28
4. Kontrole	28
5. Tehničke specifikacije.....	29
5.1 Rashladivač vazduha.....	29
5.2 Adapter za mrežno napajanje.....	29
5.3 Ventilator.....	30
6. Bezbednosne napomene	30
7. Autorska prava	36
8. Pre nego što počnete	36
9. Početak rada	37
9.1 Punjenje/dopunjavanje rezervoara za vodu	37
9.2 Rad uređaja	39
9.2.1 Povezivanje na izvor napajanja	39
9.2.2 Uključivanje rashladivača vazduha.....	39
9.2.3 Svetlo za raspoloženje	39
9.2.4 Prigušivanje svetla za raspoloženje.....	40
9.2.5 Podešavanje brzine ventilatora.....	40
9.2.6 Isključivanje rashladivača vazduha.....	40
10. Čišćenje rashladivača vazduha	41
10.1 Čišćenje prednje ploče i kućišta	41
10.2 Čišćenje rezervoara za vodu.....	42
10.3 Čišćenje ventilatora	42
10.4. Čišćenje filtera vazduha	42
10.5 Sklapanje rashladivača vazduha	43
11. Prenošenje rashladivača vazduha	43
12. Skladištenje uređaja kada ga ne koristite	43
13. Naručivanje zamenskih filtera	44
13.1. Zamena filtera vazduha	44
14. Rešavanje problema.....	45
15. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju.....	46
16. Obaveštenja o usaglašenosti.....	48
17. Informacije o garanciji i servisu	49

Čestitamo!

Kupovinom stonog rashlađivača vazduha SilverCrest STLK 8 D2, u daljem tekstu „rashlađivač vazduha“, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Pre prvog korišćenja, upoznajte se sa načinom rada rashlađivača vazduha i pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu. Poštujte bezbednosne napomene i koristite rashlađivač vazduha isključivo na način opisan u uputstvima za upotrebu i za predviđene namene.

Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu. Ako prodajete ovaj rashlađivač vazduha ili ga dajete drugoj osobi, obavezno priložite ovaj priručnik. On je sastavni deo proizvoda.

1. Informacije o žigu

Žig SilverCrest i brand SilverCrest pripadaju njihovim vlasnicima.

Ostali nazivi i proizvodi mogu da budu žigovi ili registrovani žigovi njihovih vlasnika.

2. Predviđena upotreba

Ovaj rashlađivač vazduha je konstruisan za osvežavanje vazduha u zatvorenim prostorijama. Rashlađivač vazduha nije predviđen da se koristi kao svetlo. Nije konstruisan za poslovne ili komercijalne primene. Koristite rashlađivač vazduha samo u privatne svrhe. Svaka druga upotreba koja nije gore spomenuta se smatra nenamenskom upotrebom. Ovaj rashlađivač vazduha ispunjava sve standarde i direktive navedene u EU deklaraciji o usaglašenosti. Svaka izmena rashlađivača vazduha koju ne odobrava proizvođač, neodgovarajuća popravka ili korišćenje neodobrenih zamenskih delova može da poništi ispunjavanje tih direktiva. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu ili kvarove uzrokovane takvim izmenama.

Poštujte propise i zakone zemlje u kojoj koristite uređaj.

3. Sadržaj pakovanja

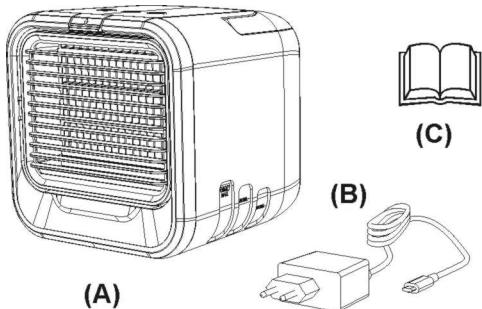
Izvadite rashlađivač vazduha i sav pribor iz pakovanja. Uklonite sav ambalažni materijal i proverite da li su svi delovi čitavi i neoštećeni. Ako uočite da nešto nedostaje ili je oštećeno, obratite se proizvođaču.

(A) Rashlađivač vazduha SilverCrest

STLK 8 D2

(B) Adapter za mrežno napajanje sa USB kablom

(C) Ovaj priručnik



4. Kontrole

Na unutrašnjoj strani korica je slika rashlađivača vazduha sa numerisanim komponentama. Brojevi imaju sledeće značenje:

- 1** Preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči
- 2** Dugme za uključivanje/isključivanje
- 3** Dugme za brzinu ventilatora
- 4** Dugme za svetlo za raspoloženje
- 5** Drška
- 6** Ulaz za napajanje (tip USB-C)
- 7** Rešetka za ulaz vazduha
- 8** Nožice protiv klizanja
- 9** Prikaz nivoa napunjenošći
- 10** Prednja ploča (sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha)
- 11** Filter vazduha
- 12** Kućište
- 13** Rezervoar za vodu

5. Tehničke specifikacije

5.1 Rashlađivač vazduha

Radni napon	5 V 
Nominalna potrošnja struje	2 A
Dimenzije (ŠxDxV)	približno 177 x 167 x 178 mm
Masa	približno 700 g
Radna sredina	Od 5 °C do +40 °C, maks. 75% rel. vlažnosti
Temperatura skladištenja	Od -10 °C do +50 °C, maks. 85% rel. vlažnosti
Obim isparavanja	Brzina ventilatora 1: oko 80 ml na sat Brzina ventilatora 2: oko 90 ml na sat Brzina ventilatora 3: oko 100 ml na sat
Vreme rashlađivanja vazduha sa punim rezervoarom za vodu	Oko 7 sati

5.2 Adapter za mrežno napajanje

Dobavljač, adresa, registarski broj	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Proizvođač	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Model	EU: TY0500200E1mn UK: TY0500200G1mn
Ulagani napon	100–240 V
Frekvencija AC ulaza	50/60 Hz
Izlazni napon	5,0 V 
Izlazna struja	2,0 A
Izlazna snaga	10,0W
Prosečna efikasnost kada se koristi	79,1 %
Potrošnja struje pri nultom opterećenju	0,07 W

Napomena o klasi IP zaštite: Adapter za mrežno napajanje je zaštićen od čvrstih stranih tela prečnika većeg od 12,5 mm, što odgovara klasi zaštite IP20.

5.3 Ventilator

Maksimalni protok ventilatora F	2,39 m ³ /min
Potrošnja struje P	8,1 W
Vrednost usluge SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Potrošnja struje u režimu pripravnosti P _{SB}	0,07 W
Nivo buke L _{WA}	61,16 dB(A)
Maks. brzina vazduha c	3,47 m/s

* Utvrđeno u skladu sa IEC 60879 2019

Rashlađivač vazduha ima nazivnu snagu od 10 W (5 V / 2 A). Ako se uređaj pravilno koristi, potrošnja struje je do 8 W, zavisno od podešavanja osvetljenja i brzine ventilatora.

Tehničke podatke i konstrukciju možemo da promenimo bez prethodnog obaveštenja.

6. Bezbednosne napomene

Pre prvog korišćenja rashlađivača vazduha, pročitajte sledeće napomene i obratite pažnju na sva upozorenja, čak i ako ste dobro upoznati sa rukovanjem elektronskim uređajima. Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu radi budućeg korišćenja.

Objašnjenje korišćenih upozorenja i simbola



OPASNOST! Ova signalna reč označava opasnost sa visokim rizikom, koja može uzrokovati smrt ili teške povrede ako se ne izbegne.



UPOZORENJE! Ova signalna reč označava opasnost sa umerenim rizikom, koja može uzrokovati smrt ili teške povrede ako se ne izbegne.



PAŽNJA! Ova signalna reč označava opasnost sa malim rizikom, koja može uzrokovati male ili umerene povrede ako se ne izbegne.



OPREZ! Ova signalna reč označava važne napomene za zaštitu od oštećenja imovine.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



Napon direktnе struje (DC)



Napon naizmenične struje (AC)



Klasa zaštite II



Koristite samo u suvim i zatvorenim prostorima!



Ovaj simbol označava da pre upotrebe morate da pročitate/pratite uputstva za upotrebu.



Adresa proizvođača



Zatvoreni sigurnosni transformator je zaštićen od kratkog spoja



Napajanje sa uključivanjem/isključivanjem

ta 40 °C

Adapter za mrežno napajanje je konstruisan za maksimalnu temperaturu okruženja od 40 °C.



Klasa efikasnosti 6



Nemojte da koristite adapter za mrežno napajanje (B) ako su kontakti iskrivljeni ili oštećeni.



USB-C utičnica



OPASNOST! Lična bezbednost

- Ovaj rashlađivač vazduha mogu da koriste deca od 8 godina ili starija, osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez znanja ili iskustva, pod uslovom da su pod nadzorom ili su obavešteni o pravilnoj upotrebi uređaja i razumeju povezane rizike. Ne dozvolite deci da se igraju sa rashlađivačem vazduha.
- Proizvod ne smeju da čiste ili održavaju deca koja nisu pod nadzorom.
- Držite rashlađivač vazduha i sve dodatke van domaćaja dece mlađe od 8 godina.

Držite ambalažni materijal van dohvata dece. Postoji rizik od gušenja!

Opšte bezbednosne napomene

- Proverite da li na rashlađivaču vazduha postoji vidljiva oštećenja pre upotrebe. Ne smete da koristite oštećene uređaje. Rizik od povrede!
- Rashlađivač vazduha i adapter za mrežno napajanje (B) koristite samo u suvom zatvorenom prostoru!
- Imajte u vidu da visoka vlažnost može da podstakne rast bioloških organizama u blizini.
- Ne dozvolite da oblast oko rashlađivača vazduha postane suviše vlažna ili mokra. Ako oblast postane suviše vlažna,

smanjite brzinu ventilatora. Ako brzina ventilatora ne može da se smanji na još niži nivo, koristite rashlađivač vazduha samo povremeno. Ne dozvolite da upijajući materijali, kao što su tepisi, zavese ili stolnjaci, postanu vlažni.

- Ne ostavljajte vodu u rezervoaru za vodu (13) kada ne koristite rashlađivač vazduha.
- Ispraznite i očistite rashlađivač vazduha pre skladištenja. Očistite rashlađivač vazduha pre ponovnog korišćenja.
- **UPOZORENJE:** Ako vodu ne menjate i rezervoar za vodu (13) ne čistite svaka 72 sata, mikroorganizmi koji mogu da budu prisutni u vodi ili oblasti u kojoj koristite ili skladištite rashlađivač vazduha mogu da počnu da se razmnožavaju u rezervoaru za vodu (13) i da se oslobole u vazduh, što može da dovede do ozbiljnih rizika po zdravlje.
- Rezervoar za vodu (13) morate da praznите i punite posle najviše 72 sata. Pre punjenja, očistite rezervoar za vodu (13) sa čistom vodom i malo sirćeta. Uklonite sedimente, naslage ili slojeve prljavštine sa površine rezervoara za vodu (13) i unutrašnjih površina. Pažljivo posušite sve površine.
- Uvek postavljajte rashlađivač vazduha na stabilnu površinu da se ne bi prevrnuo.
- Uvek koristite dršku (5) kada premeštate rashlađivač vazduha.
- Sve popravke rashlađivača vazduha ili adaptera za mrežno napajanje (B) mora da vrši proizvođačeva služba za korisnike ili

ovlašćeni profesionalac kako bi se eliminisali rizici po korisnika.

Svaki nepropisni pokušaj popravke će poništiti garanciju.

- Nikad ne izlažite rashlađivač vazduha kiši. Zaštitite uređaj od vlage i pobrinite se da tečnosti ili predmeti ne mogu da prodrnu u kućište uređaja. Nikad ne potapajte uređaj u vodu i ne stavljanje na njega predmete koji sadrže tečnost (npr. vazu). To može da izazove nepopravljivo oštećenje.
- Ne koristite rashlađivač vazduha blizu otvorenog plamena, kao što je sveća. To može da izazove nepopravljivo oštećenje.
- Izbegavajte direktno sunčevu svetlu. To može da dovede do nepopravljivog oštećenja rashlađivača vazduha.
- Imajte u vidu da proizvodi za negu nameštaja mogu da sadrže supstance koje mogu da oštete nožice protiv klizanja (8) na rashlađivaču vazduha, pa budite pažljivi ako koristite ovaj tip proizvoda.
- Izvucite adapter za mrežno napajanje (B) iz utičnice pre čišćenja ili prevoza uređaja, uklanjanja i zamene filtera i punjenja vodom.
- Da biste rashlađivač vazduha potpuno odvojili od mrežnog napajanja, izvucite adapter za mrežno napajanje (B) iz utičnice.
- Kada izvlačite adapter za mrežno napajanje (B) iz utičnice, nikad ne povlačite kabl već držite adapter (B). U suprotnom, on može da se ošteći.

- Koristite samo isporučeni adapter i kabl za napajanje rashlađivača vazduha. Ne koristite druge adaptore za napajanje.
- Ne koristite isporučeni adapter za napajanje drugih električnih uređaja.
- Ulaz za napajanje (6) ne može da se koristi za punjenje uređaja sa USB konektorom za punjenje (kao što je mobilni telefon). To može da ošteći rashlađivač vazduha ili spoljni uređaj.
- Ne priključujte druge uređaje za punjenje (npr. eksterne baterije) na ulaz za napajanje (6). To može da ošteći rashlađivač vazduha ili spoljni uređaj.
- Ne ubacujte predmete u uređaj kroz rešetku za ulaz vazduha (7) ili rešetku za izlaz vazduha (10) na prednjoj ploči.
- Nikad ne pokrivajte rešetku za ulaz vazduha (7) ili rešetku za izlaz vazduha na prednjoj ploči (10) i ostavite dosta slobodnog prostora oko uređaja.
- Ne stavljamte predmete na rashlađivač vazduha.
- Rezervoar za vodu (13) punite samo svežom vodom sa česme ili destilovanom vodom, a nikad drugim tečnostima.
- Nikad ne koristite rashlađivač vazduha blizu otvorenog plamena ili drugih izvora topote.
- Koristite samo filtere vazduha (11) koji su konstruisani za ovaj rashlađivač vazduha. Te filtere vazduha (11) ne možete da

koristite na drugim uređajima niti druge filtere vazduha možete da koristite na ovom rashlađivaču vazduha.

- Ovaj rashlađivač vazduha nije namenjen za korišćenje sa spoljnim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsku kontrolu.

Napomena o isključivanju sa mrežnog napajanja.

Adapter za mrežno napajanje (B) i dalje koristi struju u režimu pripravnosti. Da biste ga potpuno odvojili od mreže, morate da ga izvučete iz utičnice.



Korisnik ne treba da preduzima ništa da bi podesio proizvod na 50 ili 60 Hz. Proizvod se automatski podešava na 50 ili 60 Hz.

7. Autorska prava

Sadržaj ovog priručnika je zaštićen autorskim pravima i dostupan je čitaocu samo u informativne svrhe. Kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanih odobrenja autora striktno je zabranjeno. To se odnosi i na komercijalnu upotrebu sadržaja i informacija. Sav tekst i sve slike su aktuelni na dan objavljanja. Podložno promenama bez obaveštenja.

8. Pre nego što počnete

Proverite da li na rashlađivaču vazduha i priboru postoje oštećenja. Ako je rashlađivač vazduha oštećen, nemojte da ga koristite.

9. Početak rada

Postavite rashlađivač vazduha na ravnu i stabilnu površinu (kao što je sto). Kada ga nosite, koristite dršku (5).



OPREZ! Ako je uređaj neispravan ili ga koristite pogrešno (dodali ste previše tečnosti), voda može da iscuri iz dna uređaja.

OPREZ! Ako u rezervoaru za vodu (13) nema vode, rashlađivač vazduha možete da uključite pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje (2), ali u tom slučaju on radi samo kao ventilator (tj. ne rashlađuje vazduh). I dalje možete da podešavate svetlosne efekte pomoću dugmeta svetla za raspoloženje (4).

Delove rashlađivača vazduha možete da rastavite i sastavite bez alatki. Dakle, rashlađivač vazduha možete lako da dopunjavate i čistite.

Potpuno navlažite novi filter vazduha (11) pod hladnom tekućom vodom pre korišćenja. To obezbeđuje optimalan efekat rashlađivanja od samog početka.

9.1 Punjenje/dopunjavanje rezervoara za vodu

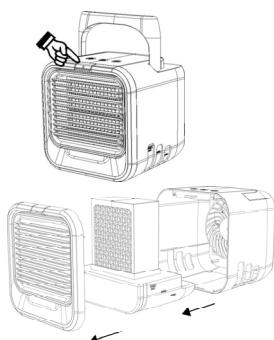


UPOZORENJE! Rezervoar za vodu (13) morate da ispraznите, očistite i ponovo napunite posle najviše 72 sata. Ako vodu ne menjate i rezervoar za vodu (13) ne čistite svaka 72 sata, mikroorganizmi koji su prisutni u vodi ili oblasti u kojoj koristite ili skladištite rashlađivač vazduha mogu da počnu da se razmnožavaju u rezervoaru za vodu (13) i da se oslobole u vazduhu, što može da dovede do ozbiljnih rizika po zdravlje.

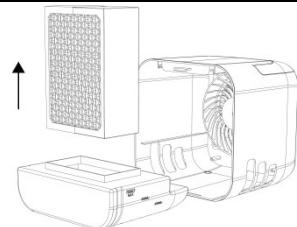
Kako da napunite rezervoar za vodu (13):

1. Prstom blago pritisnite gornju stranu preklopnika za zatvaranje na prednjoj ploči (1). Otvorite prednju ploču (10) nekoliko stepeni u vrhu i povucite prednju ploču (10) nagore i dalje od kućišta (12).

2. Sada pažljivo izvucite rezervoar za vodu (13) sa umetnutim filterom vazduha (11) iz kućišta (12).



3. Izvadite filter vazduha (11) iz rezervoara za vodu (13).



4. Napunite rezervoar za vodu (13) vodom. Da bi uređaj pravilno radio, u rezervoaru mora da bude između 300 i 700 ml vode. Pratite prikaz nivoa napunjenošću (9) na bočnoj strani rezervoara za vodu (13). Pogledajte strelicu na slici.



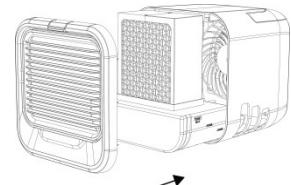
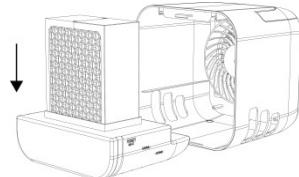
i Možete i da rashladite vodu sa česme u frižideru ili napunite rezervoar za vodu (13) kockama leda radi boljeg efekta hlađenja.

! **OPREZ!** Koristite samo svežu i čistu vodu sa česme ili destilovanu vodu. Dodavanje drugih supstanci (npr. esencijalnih ulja) može da ošteći rashlađivač vazduha.

5. Stavite filter vazduha (11) u rezervoar za vodu (13). Uverite se da je eliptični otvor na filteru vazduha (11) okrenut nadole (tako da bude potopljen u vodu posle stavljanja filtera vazduha (11)).

6. Vratite oba elementa u kućište (12) i stavite prednju ploču (10) tako da preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči (1) klikne na mesto. Da biste to uradili, stavite jezičak na dnu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) u udubljenje na dnu prednje strane kućišta (12). Zatim gurajte gornju ivicu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) uz kućište (12) dok preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči (1) ne klikne na mesto.

Rashlađivač vazduha je sada spremam za upotrebu.



9.2 Rad uređaja

i Rashlađivač vazduha vas ne obaveštava kada je rezervoar za vodu (13) prazan. Zato treba da pratite prikaz nivoa napunjenoosti (9) i dopunjavate uređaj vodom po potrebi.

i Uređaj možete da koristite i bez vode. U tom slučaju, uređaj ne rashlađuje vazduh već ga samo pomera kao ventilator.

9.2.1 Povezivanje na izvor napajanja

Kako da povežete rashlađivač vazduha na izvor napajanja:

- Povežite adapter za mrežno napajanje (B) na utičnicu za mrežno napajanje koja odgovara specifikacijama adaptdera za napajanje (pogledajte 5. poglavlje, Tehničke specifikacije).
- Zatim povežite konektor kabla (tip USB-C) adaptdera za napajanje na ulaz za napajanje (6) na zadnjoj strani rashlađivača vazduha.

9.2.2 Uključivanje rashlađivača vazduha

Kako da uključite rashlađivač vazduha:

- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  (2) da biste uključili rashlađivač vazduha. Svetlo za raspoloženje će zasvetleti jednom kako bi označilo brzinu ventilatora 1. Rashlađivač vazduha počinje da radi.
- Podesite rešetku za izlaz vazduha na prednjoj ploči (10) na željeni ugao kako biste podesili smer strujanja vazduha.

9.2.3 Svetlo za raspoloženje

Kada ga uključite, rashlađivač vazduha radi bez svetlosnih efekata. Međutim, možete da izaberete boje i efekte osvetljenja koji odgovaraju vašem raspoloženju:

- Pritisnite dugme svetla za raspoloženje  (4) jednom. Uređaj ulazi u režim promene boja. Boja svetla za raspoloženje se menja svakih nekoliko sekundi.
- Ponovo pritisnite dugme svetla za raspoloženje  (4). Svetlo za raspoloženje postaje zeleno. Dugme svetla za raspoloženje  (4) možete da pritiskate kako biste menjali boje svetla ili isključili svetlo.

Svakim pritiskom dugmeta svetla za raspoloženje  (4) boja svetla se menja sledećim redosledom:

Svetlo za raspoloženje je isključeno – Režim promene boja – zelena – crvena – plava – žuta – ljubičasta – bela – svetloplava – Svetlo za raspoloženje je isključeno – itd.

9.2.4 Prigušivanje svetla za raspoloženje

Ako želite, možete da smanjite intenzitet svetla za raspoloženje. Kako da prigušite svetlo za raspoloženje:

1. Pritisnite i držite dugme svetla za raspoloženje  (4). Posle tri sekunde, intenzitet svetla se smanjuje na 50% osvetljenosti.
2. Ako pritisnete i držite dugme svetla za raspoloženje  (4), intenzitet svetla se smanjuje na 30% osvetljenosti.
3. Ponovo pritisnite i držite dugme svetla za raspoloženje  (4) i intenzitet svetla za raspoloženje će se vratiti na punu osvetljenost (100%).

9.2.5 Podešavanje brzine ventilatora

Kada ga uključite, rashlađivač vazduha je podešen na brzinu ventilatora 1. Ako je neophodno, možete da podesite protok vazduha prema svojim potrebama. Postupak je sledeći:

1. Pritisnite dugme za brzinu ventilatora  (3). Svetlo za raspoloženje će dvaput zasvetleti plavom bojom i ventilator prelazi na brzinu 2.
2. Ponovo pritisnite dugme za brzinu ventilatora  (3). Svetlo za raspoloženje će triput zasvetleti plavom bojom i ventilator prelazi na brzinu 3.
3. Ponovo pritisnite dugme za brzinu ventilatora  (3). Svetlo za raspoloženje će jednom zasvetleti plavom bojom i ventilator prelazi na brzinu 1.

9.2.6 Isključivanje rashlađivača vazduha

Kako da isključite rashlađivač vazduha:

1. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  (2) da biste isključili rashlađivač vazduha. Ventilator i svetlo za raspoloženje će se isključiti.

10. Čišćenje rashlađivača vazduha

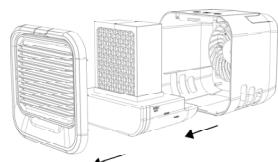
⚠️ UPOZORENJE! Isključite rashlađivač vazduha iz mrežnog napajanja pre čišćenja iz bezbednosnih razloga.

Da biste očistili rashlađivač vazduha, otvorite kućište (12) i rasklopite rashlađivač vazduha. Postupak je sledeći:

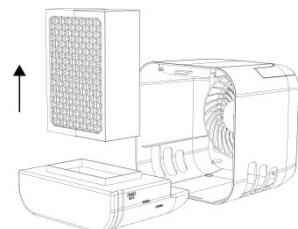
1. Izvucite adapter za mrežno napajanje (B) iz mrežne utičnice i izvucite kabl adaptora za napajanje iz ulaza za napajanje (6) na rashlađivaču vazduha.

2. Prstom blago pritisnite gornju stranu preklopnika za zatvaranje na prednjoj ploči (1). Otvorite prednju ploču (10) nekoliko stepeni u vrhu i povucite prednju ploču (10) nagore i dalje od kućišta (12).

3. Sada pažljivo izvucite rezervoar za vodu (13) sa umetnutim filterom vazduha (11) iz kućišta (12).



4. Izvadite filter vazduha (11) iz rezervoara za vodu (13). Ako je filter vazduha i dalje mokar, stavite ga u posudu ili sudoperu gde može da kaplje.



10.1 Čišćenje prednje ploče i kućišta

Da biste očistili prednju ploču sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) i kućište (12), koristite čistu i meku krpu koju po potrebi možete malo da navlažite. Nikad ne koristite rastvore ili jake deterdžente. Pazite da tečnosti ne prodru u kućište (12). Prašinu sa rešetke za izlaz vazduha možete da uklonite mekom četkom ili oduvate suvim komprimovanim vazduhom.

10.2 Čišćenje rezervoara za vodu

Rezervoar za vodu (13) treba da čistite posle svake upotrebe i barem svaka 72 sata da biste sprečili gomilanje bakterija. Kako da očistite rezervoar za vodu (13):

1. Prosipite preostalu vodu.
2. Napunite rezervoar za vodu (13) sa 500 ml mlake vode sa česme i dodajte jednu kašiku sirčeta. Polako promešajte vodu i ostavite da odstoji oko 5 minuta.
3. Prosipite mešavinu vode i sirčeta i isperite rezervoar za vodu (13) svežom vodom sa česme.
4. Posušite rezervoar za vodu (13) iznutra i spolja.

10.3 Čišćenje ventilatora

Prašinu sa ventilatora i rešetke za ulaz vazduha (7) možete da uklonite mekom četkom. Ako je neophodno, možete da je oduvate suvim komprimovanim vazduhom.

10.4. Čišćenje filtera vazduha

Filter vazduha (11) bi trebalo da čistite jednom nedeljno. Trebalo bi i da ga zamenite novim filterom vazduha (11) na svakih 6 meseci. Nove filtere vazduha (11) možete da kupite onlajn na sledećoj adresi: shop.targa.de

 **PAŽNJA!** Ako osetite ustađao miris ili primetite bud na filteru vazduha (11), ne koristite rashlađivač vazduha dok dobro ne očistite filter vazduha (11).

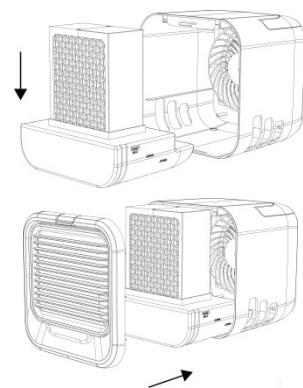
Kako da očistite filter vazduha (11):

1. Napunite činiju ili šerpu jednakim delovima vode i sirčeta.
2. Potopite filter vazduha (11) u rastvor sirčeta oko 15 minuta.
3. Zatim isperite filter vazduha čistom vodom.
4. Sklopite rashlađivač vazduha (pogledajte odeljak u nastavku).
5. Ako rashlađivač vazduha ne želite ponovo da koristite odmah, pustite ga da radi oko 4 sata na brzini ventilatora 3 bez vode da biste dobro osušili filter vazduha (11) kako ne bi došlo do nakupljanja bakterija.

10.5 Sklapanje rashlađivača vazduha

Kada pažljivo očistite sve delove filtera vazduha, možete da ga sklopite. Postupak je sledeći:

- Ako želite da nastavite da koristite rashlađivač vazduha, napunite rezervoar za vodu (13).
- Stavite filter vazduha (11) u rezervoar za vodu (13). Uverite se da je eliptični otvor na filteru vazduha (11) okrenut nadole (tako da bude potopljen u vodu posle stavljanja filtera vazduha (11)).
- Vratite oba elementa u kućište (12) i stavite prednju ploču (10) tako da preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči (1) klikne na mesto. Da biste to uradili, stavite jezičak na dnu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) u udubljenje na dnu prednje strane kućišta, a zatim gurajte gornju ivicu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) uz kućište (12) dok preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči (1) ne klikne na mesto.
- Ako želite da nastavite da koristite rashlađivač vazduha, povežite ga na izvor napajanja.



11. Prenošenje rashlađivača vazduha

Ako želite da prenesete rashlađivač vazduha, odvojite ga od mrežnog napajanja i izvucite adapter za napajanje i kabl adaptora za napajanje iz uređaja. Uvek nosite rashlađivač vazduha pomoću drške (5).

12. Skladištenje uređaja kada ga ne koristite

- i** Ako ne planirate da koristite rashlađivač vazduha dugo vremena, ispraznjite rezervoar za vodu (13) i očistite uređaj kao što je opisano u poglavljiju „Čišćenje rashlađivača vazduha“. Sklopite uređaj i pustite ga da radi najmanje 4 sata na brzini ventilatora 3. Tako ćete osušiti filter vazduha (11) i unutrašnjost uređaja i sprečiti nakupljanje bakterija. Čuvajte rashlađivač vazduha na čistom, hladnom i suvom mestu.

- Ispraznjite i očistite rashlađivač vazduha pre skladištenja. Očistite rashlađivač vazduha pre ponovnog korišćenja.

13. Naručivanje zamenskih filtera

Filter vazduha (11) bi trebalo da zamenite novim filterom vazduha (11) na svakih 6 meseci. Filter vazduha (11) je potrošni materijal i nije pokriven garancijom. Nove filtere vazduha (11) možete da kupite onlajn na sledećoj adresi: shop.targa.de

13.1. Zamena filtera vazduha

Kako da zamenite filter vazduha (11):

1. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  (2) da biste isključili rashlađivač vazduha. Ventilator i svetlo za raspoloženje će se isključiti.
2. Izvucite adapter za mrežno napajanje (B) iz mrežne utičnice i izvucite kabl adaptera za napajanje iz ulaza za napajanje (6) na rashlađivaču vazduha.
3. Prstom blago pritisnite gornju stranu preklopnika za zatvaranje na prednjoj ploči (1). Tako ćete moći da ga odvojite od kućišta.
4. Sada pažljivo izvucite rezervoar za vodu (13) sa umetnutim filterom vazduha (11) iz kućišta (12).
5. Izvadite stari filter vazduha (11) iz rezervoara za vodu (13). Ako je filter vazduha i dalje mokar, stavite ga u posudu ili sudoperu gde može da kaplige.

i Potpuno navlažite novi filter vazduha (11) pod hladnom tekućom vodom pre korišćenja. To obezbeđuje optimalan efekat rashlađivanja od samog početka.

6. Ako želite da nastavite da koristite rashlađivač vazduha, napunite rezervoar za vodu (13).
7. Stavite novi filter vazduha (11) u rezervoar za vodu (13), vratite oba elementa u kućište (12) i stavite prednju ploču (10) tako da preklopnik za zatvaranje (1) na prednjoj ploči klikne na mesto. Prvo stavite jezičak na dnu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) u udubljenje na dnu prednje strane kućišta, a zatim gurnite gornju ivicu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) uz kućište (12) dok ne klikne na mesto.
8. Stavite filter vazduha (11) u rezervoar za vodu (13), vratite oba elementa u kućište (12) i stavite prednju ploču (10) tako da preklopnik za zatvaranje (1) na prednjoj ploči klikne na mesto. Da biste to uradili, stavite jezičak na dnu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) u udubljenje na dnu prednje strane kućišta, a zatim gurajte gornju ivicu prednje ploče sa podesivom rešetkom za izlaz vazduha (10) uz kućište (12) dok preklopnik za zatvaranje na prednjoj ploči (1) ne klikne na mesto.
9. Ako želite da nastavite da koristite rashlađivač vazduha, povežite ga na izvor napajanja.

14. Rešavanje problema

Uredaj ne radi

- Proverite da li je adapter za mrežno napajanje (B) pravilno priključen na utičnicu i da li je USB konektor na kablu adaptéra za napajanje dobro umetnut u ulaz za napajanje (6).
- Proverite da li je mrežna utičnica pod naponom.

Uredaj ne hlađi vazduh

- Proverite da li u rezervoaru za vodu (13) ima vode. Dodajte vodu ako je potrebno.

Svetlo za raspoloženje ne radi

- Pritisnite dugme svetla za raspoloženje  (4) da biste uključili svetlo za raspoloženje ili promenili boju svetla. Pogledajte odeljak „9.2.3 Svetlo za raspoloženje“.

15. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju

	<p>Uređaji označeni ovim simbolom podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. Sve električne i elektronske uređaje morate da odložite odvojeno od kućnog otpada u zvaničnim centrima za recikliranje. Propisno odložite uređaj da biste sprečili zagadjenje životne sredine i zdravstvene rizike. Za dodatne informacije o pravilnom odlaganju obratite se lokalnim telima, komunalnim službama ili prodavnici u kojoj ste uređaj kupili.</p>
	<p>Simbol precrteane kante sa točkovima na običnim i punjivim baterijama označava da ne smete da ih odlažete sa običnim kućnim otpadom, već morate da ih odložite zasebno. Ako baterije sadrže toksične materijale, hemijski simbol toksičnog materijala je naveden ispod simbola i može da ima sledeća značenja:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pb: Baterija sadrži olovo - Cd: Baterija sadrži kadmiјum - Hg: Baterija sadrži živu <p>U zakonskoj ste obavezi da vratite potrošene baterije. Stare baterije mogu da sadrže toksične materijale koji mogu da budu štetni za zdravlje ili okolinu ako se ne čuvaju ili ne odlože pravilno. Baterije sadrže i važne sirove materijale (npr. gvožđe, cink, mangan i nikl) koji mogu da se koriste ponovo.</p> <p>Kada se potroše, baterije možete besplatno da vratite nama ili lokalnom prikupljaštu (npr. odnesete u maloprodajni autlet ili lokalno mesto za prikupljanje otpada). Imajte na umu da je baterije potrebno odložiti potpuno ispražnjene na prikladnim mestima za sakupljanje starih baterija. Ako odlažete baterije koje nisu potpuno prazne, preduzmite mere predostrožnosti za sprečavanje kratkog spoja.</p>
  ES/PT	<p>Odložite sav ambalažni materijal na ekološki način. Kartonska ambalaža može da se odnese u centre za recikliranje hartije ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične delove sadržane u ambalaži treba da odnesete na javna sabirališta radi recikliranja.</p>

Odnosi se samo na Španiju i Portugaliju:

Odvojite ambalažni materijal i odložite ga u relevantne kontejnere za prikupljanje u skladu sa simbolima na pakovanju:



Relevantno samo za Francusku:



„Jednostavno sortiranje“

Proizvod, pribor, štampani materijal i pakovanje mogu da se recikliraju. Oni podležu naprednoj odgovornosti proizvođača i zasebno se sortiraju i prikupljaju.



Obratite pažnju na oznake na ambalažnom materijalu kada ga odlažete. Označen je skraćenicama (a) i brojevima (b) koji imaju sledeća značenja:



1–7: plastika / 20–22: hartija i karton / 80–98: složeni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržano u sledećim elementima pakovanja ovog proizvoda
	Talasasti karton	Pakovanje, unutrašnja kutija
	Papir	Svileni papir za zaštitu proizvoda

16. Obaveštenja o usaglašenosti



Proizvod je u skladu sa zahtevima važećih evropskih i nacionalnih direktiva. Dokaz o usaglašenosti je dostavljen. Proizvođač poseduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju. Eksterni adapter za napajanje je u skladu sa regulativom 2019/1782/EU.



Ovaj proizvod je u skladu sa zahtevima važećih državnih direktiva Republike Srbije.

Ovaj proizvod je u skladu sa zahtevima važećih državnih direktiva Velike Britanije.

Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti i druge deklaracije o usaglašenosti (ako postoji) dostupni su za preuzimanje na ovom linku:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472090_2407.pdf

Kontakt adresa prema uredbi o bezbednosti proizvoda 2023/998: ce@targa.de

17. Informacije o garanciji i servisu

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenom ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu predaje sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovani udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vлага, previšoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video zapise o proizvodima i softver za instalaciju. Pomoću ovog QR koda dospevate direktno na LIDL servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i možete unošenjem broja artikla (IAN) da otvorite svoje uputstvo za rukovanje.



Naziv proizvoda:	Stoni ovlaživač vazduha
Model:	SilverCrest STLK 8 D2
IAN:	472090_2407
Proizvođač:	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMAČKA Molimo da vodite računa, da sledeća adresa nije adresa servisa. Najpre kontaktirajte gore navedeni servis.
Ovlašćeni serviser:	Davalac garancije- uvoznik: Lidl Srbija KD Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija Tel. 0800-300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa ili drugog dokaza o kupovini (kopije računa, slipa i sl)
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republik Serbien, tel. 0800-300-180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?



Servis



Telefon: 0800 300 180

e-pošta: targa@lidl.rs

Lidl prodavnicu: posetite najbližu Lidl prodavnicu

IAN: 472090_2407

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini (kopiju računa, slipa, i sl) i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Cuprins

1. Informații privind mărcile comerciale.....	54
2. Destinația acestui produs.....	54
3. Conținutul pachetului	55
4. Comenzi.....	55
5. Specificații tehnice	56
5.1 Răcitor de aer	56
5.2 Alimentatorul.....	56
5.3 Ventilator.....	57
6. Instrucțiuni privind siguranța	57
7. Drepturi de autor	63
8. Înainte de utilizare.....	63
9. Introducere	64
9.1 Umlerarea/reumplerea rezervorului de apă.....	64
9.2 Utilizarea	66
9.2.1 Sursa de curent	66
9.2.2 Pornirea răcitorului de aer.....	66
9.2.3 Lumina ambientală.....	66
9.2.4 Reducerea luminii ambientale.....	67
9.2.5 Selectarea vitezei ventilatorului	67
9.2.6 Oprirea răcitorului	67
10. Curățarea răcitorului	68
10.1 Curățarea panoului frontal și a carcsei.....	68
10.2 Curățarea rezervorului de apă	68
10.3 Curățarea ventilatorului	69
10.4 Curățarea filtrului de aer	69
10.5 Reasamblarea răcitorului	70
11. Transportarea răcitorului.....	70
12. Depozitarea.....	70
13. Comandarea filtrelor pentru înlocuire	71
13.1 Înlocuirea filtrului de aer.....	71
14. Probleme și soluții.....	72
15. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz	73
16. Precizări privind conformitatea cu standardele.....	75
17. Informații despre garanție și service.....	76

Felicitări!

Produsul pe care l-ați achiziționat, Răcitorul de aer SilverCrest STLK 8 D2, numit în continuare „răcitorul”, reprezintă un produs de calitate.

Înainte de utilizarea răcitorului, familiarizați-vă cu modul de funcționare al acestuia și citiți cu atenție toate aceste instrucțiuni. Respectați cu grijă instrucțiunile privind siguranța și utilizați răcitorul conform descrierii cuprinse în instrucțiunile de utilizare și numai în scopul prevăzut.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. Dacă vindeți sau cedați răcitorul unei alte persoane, este imperativ să predați și acest manual. Acesta este parte integrantă a produsului.

1. Informații privind mărcile comerciale

Marca comercială SilverCrest și marca SilverCrest sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Alte denumiri și produse pot fi mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale deținătorilor respectivi.

2. Destinația acestui produs

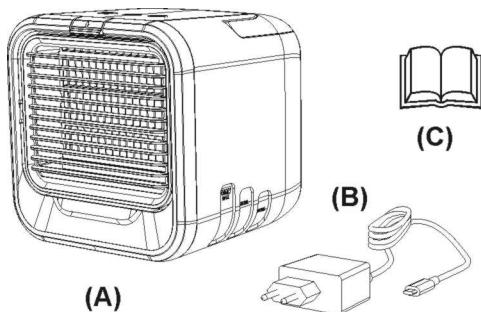
Răcitorul este conceput pentru a reîmprospăta aerul din încăperile închise. Răcitorul nu a fost conceput pentru utilizare ca sursă de lumină. Acest produs nu a fost conceput pentru utilizare comercială sau industrială. Răcitorul este destinat exclusiv utilizării personale. Orice altă utilizare în afara celor menționate mai sus este considerată necorespunzătoare. Acest răcitor respectă toate standardele și directivele enumerate în Declarația de conformitate UE. Orice modificări aduse răcitorului neaprobată de către producător și orice reparări necorespunzătoare sau utilizarea de piese de schimb neautorizate pot duce la pierderea conformității cu aceste standarde. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru niciun fel de prejudicii sau defecțiuni ce pot fi provocate de acestea.

Respectați legislația și reglementările din țara în care se utilizează.

3. Conținutul pachetului

Scoateți din cutie răcitorul și toate accesoriiile. Înlăturați materialul de ambalare și verificați dacă toate componentele sunt complete și nedeteriorate. Dacă constațați lipsa unor componente sau componente defecte, vă rugăm să contactați producătorul.

- (A) Răcitor de aer SilverCrest STLK 8 D2
- (B) Alimentator cu cablu USB
- (C) Acest manual de utilizare



4. Comenzi

Pe partea interioară a copertei manualului sunt prezentate componentele răcitorului, numerotate pentru identificare. Semnificația numerelor este următoarea:

- 1 Clapeta pentru închidere panou frontal
- 2 Buton pornit/oprit
- 3 Buton pentru viteză ventilator
- 4 Buton lumină ambientală
- 5 Mâner
- 6 Mușă de alimentare (tip USB-C)
- 7 Grilă admisie aer
- 8 Picioare aderente
- 9 Indicator de nivel lichid
- 10 Panou frontal (cu grilă reglabilă pentru evacuare aer)
- 11 Filtru de aer
- 12 Carcasă
- 13 Rezervor de apă

5. Specificații tehnice

5.1 Răcitor de aer

Tensiune de funcționare	5 V 
Consum de curent nominal	2 A
Dimensiuni (LxAxH)	aprox. 177 x 167 x 178 mm
Greutate	aprox. 700 g
Mediu de utilizare	5 °C - +40 °C, umiditate relativă max. 75%
Temperatura de depozitare	-10 °C - +50 °C, umiditate relativă max. 85%
Volumul de evaporare	Viteză ventilator 1: aprox. 80 ml/h Viteză ventilator 2: aprox. 90 ml/h Viteză ventilator 3: aprox. 100 ml/h
Timp de răcire aer cu rezervorul de apă plin	Aprox. 7 ore

5.2 Alimentatorul

Distribuitor, adresa, număr Registru Comerțului	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germania), HRN: 12035
Producător	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A și 704A, clădirea 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, nr. 15, Shunye West Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, provincia Guangdong, China
Model	EU: TY0500200E1mn Marea Britanie: TY0500200G1mn
Tensiune de alimentare	100 - 240 V
Frecvența curentului de alimentare (c.a.)	50 / 60 Hz
Tensiune de ieșire	5,0 V 
Intensitate curent de ieșire	2,0 A
Putere emisă	10,0 W
Eficiență medie în exploatare	79,1 %
Consum de energie fără sarcină	0,07 W

Notă privind clasa de protecție IP: Adaptorul de alimentare de la rețea este protejat împotriva corpurilor străine solide cu un diametru mai mare de 12,5 mm, ceea ce corespunde clasei de protecție IP20.

5.3 Ventilator

Debitul maxim F al ventilatorului	2,39 m ³ /min
Consum de energie P	8,1 W
Valoarea de uz SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Consum de energie în mod standby P _{SB}	0,07 W
Nivel de zgomot L _{WA}	61,16 dB(A)
Viteza maximă a aerului c	3,47 m/s

* Determinată în concordanță cu IEC 60879 2019

Răcitorul de aer are o putere nominală de 10 W (5 V / 2 A). În condiții de utilizare corespunzătoare, consumul de energie este de până la 8 W, în funcție de opțiunile alese pentru iluminare și viteza ventilatorului.

Specificațiile tehnice și designul pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

6. Instrucțiuni privind siguranța

Înainte de a utiliza acest răcitor pentru prima dată, citiți următoarele observații și țineți cont de toate avertizările, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea aparatelor electronice. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Semnificația atenționărilor și simbolurilor utilizate



PERICOL! Indică un pericol cu grad ridicat de risc, ce provoacă vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.



AVERTIZARE! Indică un pericol cu grad moderat de risc, ce poate provoca vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.



ATENȚIE! Indică un pericol cu grad redus de risc, ce poate provoca vătămări minore sau moderate dacă nu este evitat.



PRECAUȚIE! Indică informații importante cu privire la posibile daune materiale.



Acet simbol indică informații suplimentare despre un anumit subiect.



Tensiune c.c.



Tensiune c.a.



Clasa de protecție II



A se utiliza exclusiv în interior, în spații fără umezeală!



Acet simbol indică faptul că trebuie să citiți/respectați instrucțiunile de utilizare.



Adresa producătorului



Transformator cu protecție la scurtcircuit și etanșat pentru siguranță



Sursă de alimentare în comutație



Alimentatorul este conceput pentru o temperatură ambientală de maximum 40 °C.



Clasa de eficiență 6



Nu utilizați alimentatorul (B) în cazul în care piciorușele de contact ale acestuia sunt îndoite sau prezintă alte defecțe.



Port USB-C



PERICOL! Siguranță personală

- Acest răcitor poate fi utilizat de către copiii cu vîrstă peste 8 ani sau de către persoanele cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, numai dacă se asigură supravegherea sau instruirea acestora în privința utilizării sale în condiții de siguranță, iar aceștia înțeleg riscurile implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu răcitorul.
- Nu permiteți efectuarea curățării sau întreținerii acestui produs de către copii nesupravegheați.
- Nu lăsați răcitorul și accesorile la îndemâna copiilor cu vîrstă sub 8 ani.

Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Pericol de asfixiere!

Instrucțiuni generale privind siguranță

- Verificați răcitorul înainte de utilizare pentru a depista eventualele defecte. Aparatele deteriorate nu trebuie utilizate. Pericol de rănire!
- Folosiți răcitorul și alimentatorul (B) în spații interioare fără umezeală!
- Rețineți că un nivel ridicat de umiditate poate stimula dezvoltarea microorganismelor biologice în mediul apropiat.

- Evitați folosirea răcitorului într-un mediu prea umed. Dacă zona în care este utilizat este prea umedă, reduceți nivelul de viteză a ventilatorului. Dacă nivelul vitezei ventilatorului este redus la minimum, răcitorul trebuie utilizat doar periodic. Nu permiteți ca materialele absorbante, precum covoarele, draperiile sau fețele de masă, să absoarbă prea multă umezeală.
- Nu lăsați apă în rezervorul de apă (13) atunci când nu utilizați răcitorul.
- Înainte de depozitare, goliiți și curățați răcitorul. Efectuați o nouă curățare a răcitorului atunci când reluați utilizarea acestuia.
- **AVERTIZARE:** Microorganismele care pot fi prezente în apă sau în mediul în care este utilizat sau depozitat răcitorul pot ajunge în rezervorul de apă (13) al acestuia și pot fi pulverizate în aer, lucru care poate prezenta un pericol grav pentru sănătate dacă apa nu este reîmprospătată, iar rezervorul (13) nu este curățat corespunzător la fiecare 72 de ore.
- Rezervorul de apă (13) trebuie golit și reumplut după maximum 72 de ore. Înainte de umplere, curățați rezervorul de apă (13) folosind apă curată și puțin oțet. Înlăturați eventualele sedimente sau straturi de impurități de pe suprafața rezervorului de apă (13) și de pe suprafetele interioare. Ștergeți cu cărpă uscată toate suprafetele.
- Așezați întotdeauna răcitorul pe o suprafață stabilă, astfel încât nu se răstoarne accidental.
- Utilizați întotdeauna mânerul (5) pentru a deplasa răcitorul.

- Repararea răcitorului sau a alimentatorului (B) trebuie efectuată de către serviciul de asistență pentru clienți al producătorului sau de către un specialist autorizat, pentru a evita riscurile de orice fel pentru utilizator. Orice încercare de reparare neautorizată va duce la pierderea garanției.
- Nu expuneți răcitorul la contactul cu ploaia. Feriți aparatul de umezeală și aveți grijă ca în interiorul acestuia să nu pătrundă niciun fel de lichide sau obiecte străine. Nu scufundați niciodată aparatul în apă și nu așezați pe acesta obiecte care conțin lichide (de ex., o vază). Acest lucru poate provoca defecțiuni ireparabile.
- Nu utilizați răcitorul în apropierea unor surse de foc, precum lumânări aprinse. Acest lucru poate provoca defecțiuni ireparabile.
- Evitați contactul direct cu lumina solară. Acest lucru poate provoca defecțiuni ireparabile răcitorului.
- Vă rugăm să rețineți că produsele de curățat pot conține substanțe ce pot afecta picioarele aderente (8) ale răcitorului și, ca urmare, trebuie să utilizați astfel de produse cu precauție.
- Scoateți alimentatorul (B) din priză înainte de a curăța sau transporta aparatul, atunci când scoateți și înlocuiți filtrul și când reumpleteți rezervorul cu apă.
- Pentru a deconecta complet răcitorul de la rețeaua de curenț, scoateți alimentatorul (B) din priza de perete.

- Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate din priză alimentatorul (B); trageți întotdeauna de ștecherul alimentatorului (B). În caz contrar, acesta poate suferi defecțiuni.
- Utilizați doar alimentatorul și cablul din dotare pentru alimentarea răcitorului. Nu utilizați alte alimentatoare.
- Nu utilizați alimentatorul din dotare pentru a furniza energie altor aparate electrice.
- Mufa de alimentare (6) nu poate fi utilizată pentru încărcarea altor aparate cu mufă de încărcare USB (de ex. telefon mobil). Acest lucru poate deteriora răcitorul sau aparatul respectiv.
- Nu conectați alte încărcătoare (ex. baterie externă) la mufa de alimentare (6). Acest lucru poate deteriora răcitorul sau aparatul respectiv.
- Nu introduceți obiecte în grila de admisie a aerului (7) sau în grila de evacuare a aerului de pe panoul frontal (10) al aparatului.
- Nu acoperiți grila de admisie a aerului (7) sau grila de evacuare a aerului (10) și asigurați spațiu suficient în jurul aparatului.
- Nu așezați niciodată alte obiecte pe răcitor.
- Umpleți rezervorul cu apă (13) doar cu apă de robinet proaspătă, niciodată cu alte lichide.
- Nu utilizați răcitorul în apropierea surselor de foc sau a altor surse de căldură.

- Utilizați doar filtrele (11) create special pentru acest răcitor. Filtrele (11) nu pot fi utilizate pentru alte aparete și nici nu pot fi înlocuite cu alte tipuri de filtre.
- Acest răcitor nu este conceput pentru a fi utilizat cu un temporizator extern sau un sistem de telecomandă separat.

Observație privind deconectarea de la priză

Alimentatorul (B) utilizează energie chiar dacă el se află în modul standby. Pentru a-l deconecta complet de la sursa de curent, scoateți ștecherul din priză.



Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru selectarea frecvenței de 50 sau 60 Hz. Produsul selectează automat valoarea 50 sau 60 Hz.

7. Drepturi de autor

Întregul conținut al acestui manual de utilizare este protejat prin drepturi de autor și este oferit cititorului exclusiv în scop informativ. Copierea datelor și a informațiilor fără consimțământul prealabil scris și explicit din partea autorului este strict interzisă. Aceleași condiții se aplică, de asemenea, oricărei utilizări în scop comercial a conținutului și informațiilor. Toate textele și diagramele sunt actuale la data tipăririi. Acestea pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

8. Înainte de utilizare

Verificați vizual răcitorul și accesorile pentru a depista eventualele defecte. Dacă acesta prezintă defecte, nu îl utilizați.

9. Introducere

Așezați răcitorul pe o suprafață plană și stabilă (de ex., pe masă). Pentru transportare utilizați mânerul (5) pliant.



PRECAUȚIE! Dacă aparatul este defect sau este utilizat incorrect (de ex., s-a adăugat prea mult lichid), este posibil ca lichidul să se scurgă pe la baza aparatului.

PRECAUȚIE! Dacă nu există apă în rezervorul de apă (13), răcitorul de aer poate fi pornit cu ajutorul butonului de pornire/oprire (2), dar va funcționa doar ca ventilator (adică nu va răci aerul). Efectele luminoase vor putea fi setate utilizând butonul de lumină ambientală (4).

Componentele răcitorului pot fi dezasamblate și reasamblate fără a folosi unelte speciale. Așadar, reumplerea și curățarea răcitorului este ușor de realizat.

Umeziți complet noul filtru de aer (11) sub jet de apă rece, înainte de a-l pune în funcțiune. Acest lucru va asigura un efect optim de răcire încă de la început.

9.1 Umplerea/reumplerea rezervorului de apă

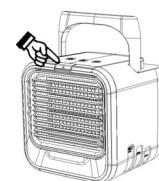


AVERTIZARE! Rezervorul de apă (13) trebuie golit, curățat și reumplut după maximum 72 de ore.

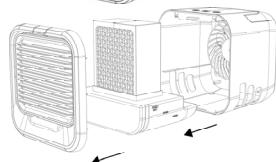
Microorganismele care pot fi prezente în apă sau în mediul în care este utilizat sau depozitat răcitorul pot ajunge în rezervorul de apă (13) al acestuia și pot fi pulverizate în aer, prezentând un pericol grav pentru sănătate dacă apa nu este reîmprospătată, iar rezervorul (13) nu este curățat corespunzător la fiecare 72 de ore.

Cum se face umplerea rezervorului de apă (13):

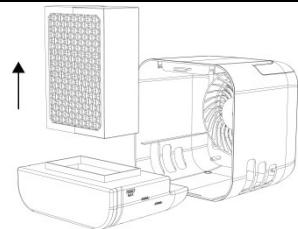
- Apăsați cu degetul pe partea superioară a clapetei de închidere a panoului frontal (1). Deschideți panoul frontal (10) cu câteva grade în partea superioară și trageți panoul frontal (10) în sus și îndepărtați-l de carcasa (12).



- Acum trageți rezervorul de apă (13) având filtrul de aer (11) cu grijă în față, în afara carcasei (12).



3. Scoateți filtrul de aer (11) în sus din rezervorul de apă (13).



4. Umpleți rezervorul de apă (13) cu apă. Pentru ca aparatul să funcționeze optim, este necesar ca în rezervor să fie între 300 ml și 700 ml de apă. Urmăriți afișajul nivelului de umplere (9) de pe partea laterală a rezervorului de apă (13), vezi sâgeata din diagrama alăturată.



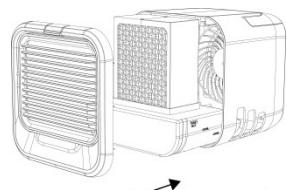
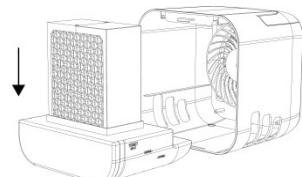
i De asemenea, puteți răci în prealabil apa de la robinet în frigider sau puteți umple rezervorul de apă (13) cu cuburi de gheăză pentru un efect de răcire mai bun.

⚠ PRECAUȚIE! Utilizați doar apă proaspătă și curată de la robinet sau apă distilată. Adăugarea altor substanțe (ex. uleiuri esențiale) ar putea provoca defecțiuni răcitorului.

5. Introduceți filtrul de aer (11) în rezervorul de apă (13). Asigurați-vă că deschiderea eliptică de pe filtrul de aer (11) este orientată în jos (astfel încât să fie scufundată în apă după introducerea filtrului de aer (11)).

6. Împingeți-le pe amândouă înapoi în carcăsa (12) și puneți la loc panoul frontal (10) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze la loc. Pentru a face acest lucru, introduceți urechea din partea de jos a panoului frontal cu grila reglabilă de evacuare a aerului (10) în locașul din partea de jos a părții frontale a carcasei (12). Apoi împingeți marginea superioară a panoului frontal cu grila reglabilă de evacuare a aerului (10) înspre carcăsa (12) până când clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) se fixează în poziție.

Răcitorul este acum pregătit de utilizare.



9.2 Utilizarea

i Răcitorul nu indică faptul că rezervorul de apă (13) este gol. Prin urmare, urmăriți afișajul nivelului de umplere (9) și completați cu apă dacă este necesar.

i Aparatul poate fi utilizat și fără apă. În acest caz nu va răcori aerul, doar îl va recircula, asemenea unui ventilator obișnuit.

9.2.1 Sursa de curent

Cum să conectați răcitorul la sursa de curent:

1. Conectați alimentatorul (B) la o priză de curent care îndeplinește specificațiile alimentatorului (vezi capitolul 5, Specificații tehnice).
2. Conectați apoi conectorul (tip USB-C) cablului alimentatorului la mufa (6) aflată în spatele răcitorului.

9.2.2 Pornirea răcitorului de aer

Cum se pornește răcitorul:

1. Apăsați butonul Pornire/Oprire  (2) pentru a porni răcitorul de aer. Lumina ambientală se aprinde și se stinge o singură dată, indicând viteza 1 pentru ventilator. Răcitorul este în funcțiune.
2. Ajustați grila de evacuare a aerului de pe panoul frontal (10) în unghiul dorit pentru a direcționa fluxul de aer.

9.2.3 Lumina ambientală

După pornire, răcitorul funcționează inițial fără efecte luminoase. Puteți selecta dintr-o gamă de culori și efecte modul preferat de lumină ambientală:

1. Apăsați butonul de lumină ambientală  (4) o dată. Aparatul va trece în modul schimbare culoare. Culoarea luminii ambientale se va schimba la câteva secunde.
2. Apăsați butonul de lumină ambientală  (4) încă o dată. Lumina ambientală va avea culoarea verde. Puteți apăsa butonul de lumină ambientală  (4) de mai multe ori pentru a comuta între diferite culori sau pentru a opri lumina.

La fiecare apăsare a butonului de lumină ambientală  (4) se va schimba culoarea luminii în următoarea ordine:

Lumina ambientală stinsă - modul schimbare culoare - verde - roșu - albastru - galben - violet - alb - albastru deschis - lumină ambientală stinsă - etc.

9.2.4 Reducerea luminii ambientale

Intensitatea luminii ambientale se poate reduce după dorință. Cum se reduce lumina ambientală:

1. Țineți apăsat butonul de lumină ambientală  (4). După trei secunde intensitatea luminii se reduce la 50 %.
2. Dacă apăsați și țineți apăsat din nou butonul de lumină ambientală  (4), intensitatea luminii este redusă la 30% din luminozitate.
3. Apăsați și țineți apăsat din nou butonul pentru lumina ambientală  (4) iar intensitatea luminoasă a luminii ambientale revine la luminozitate maximă (100%).

9.2.5 Selectarea vitezei ventilatorului

După pornire, ventilatorul răcitorului este setat să funcționeze inițial la viteza 1. Ajustați, dacă este necesar, curentul de aer în direcția dorită. Procedura este următoarea:

1. Apăsați butonul pentru viteza ventilator  (3). Lumina ambientală se aprinde de două ori albastru iar ventilatorul va trece la viteza 2.
2. Apăsați butonul pentru viteza ventilator  (3) din nou. Lumina ambientală se aprinde de trei ori albastru iar ventilatorul va trece la viteza 3.
3. Apăsați butonul pentru viteza ventilator  (3) din nou. Lumina ambientală se aprinde o dată albastru iar ventilatorul va reveni la viteza 1.

9.2.6 Oprirea răcitorului

Cum se oprește răcitorul:

1. Apăsați butonul Pornire/Oprire  (2) pentru a opri răcitorul de aer.

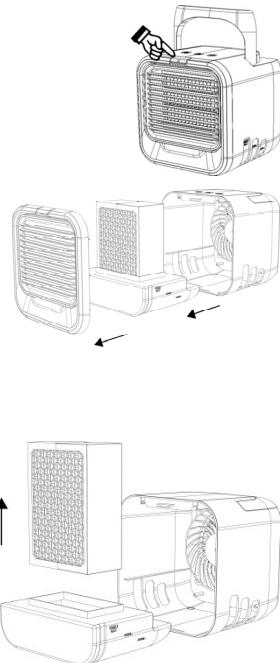
Ventilatorul se oprește iar lumina ambientală se stinge.

10. Curățarea răcitorului

⚠ AVERTIZARE! Din motive de siguranță, înainte de curățare deconectați răcitorul de la priza electrică.

Pentru a curăța răcitorul, deschideți carcasa (12) și dezasamblați-l. Procedura este următoarea:

1. Deconectați alimentatorul (B) de la priza de curenț și deconectați cablul adaptorului de la mufa de alimentare (6) de pe răcitor.
2. Apăsați cu degetul pe partea superioară a clapetei de închidere a panoului frontal (1). Deschideți panoul frontal (10) cu câteva grade în partea superioară și trageți panoul frontal (10) în sus și îndepărtați-l de carcasa (12).
3. Acum trageți rezervorul de apă (13) având filtrul de aer (11) cu grijă în față, în afara carcasei (12).



4. Scoateți filtrul de aer (11) în sus din rezervorul de apă (13). Dacă filtru de aer este umed, puneți-l într-un recipient sau în chiuvetă pentru a se scurge.

10.1 Curățarea panoului frontal și a carcasei

Pentru a curăța panoul frontal cu grila reglabilă de evacuare a aerului (10) și carcasa (12), utilizați o cârpă curată și moale, pe care o puteți umezi ușor dacă este necesar. Nu utilizați solvenți sau detergenți concentrați. Aveți grijă să nu pătrundă niciun fel de lichid în carcasa (12). Puteți curăța grila reglabilă de evacuare a aerului cu o pensulă sau suflând praful cu un compresor de aer.

10.2 Curățarea rezervorului de apă

Rezervorul de apă (13) trebuie curățat după fiecare utilizare sau măcar o dată la 72 de ore, pentru a evita formarea bacteriilor. Cum se curăță rezervorul de apă (13):

1. Aruncați apa rămasă.
 2. Umpleți rezervorul de apă (13) cu 500 ml apă călduță de robinet și adăugați o lingură de oțet. Amestecați ușor și lăsați să acționeze timp de 5 minute.
 3. Aruncați amestecul de oțet cu apă și clătiți rezervorul de apă (13) cu apă de la robinet.
- i** Dacă observați depuneri reziduale în colțurile rezervorului de apă (13), utilizați o perie pentru sticle sau o periuță de dinți pentru a le îndepărta.
4. Ștergeți rezervorul de apă (13) pe dinăuntru și pe dinafară.

10.3 Curățarea ventilatorului

Puteți îndepărta praful de pe ventilator și de pe grila de admisie a aerului (7) utilizând o pensulă moale. Dacă este necesar, se poate sufla cu aer comprimat uscat.

10.4 Curățarea filtrului de aer

Este necesară curățarea filtrului de aer (11) o dată pe săptămână. De asemenea, trebuie înlocuit cu un filtru de aer (11) nou, la fiecare 6 luni. Filtrele de aer (11) pot fi achiziționate online de la adresa: shop.targa.de

⚠ ATENȚIE! Dacă detectați un miros neplăcut sau descoperiți mucegai pe filtrul de aer (11), nu utilizați răcitorul decât după ce ați curățat bine filtrul de aer (11).

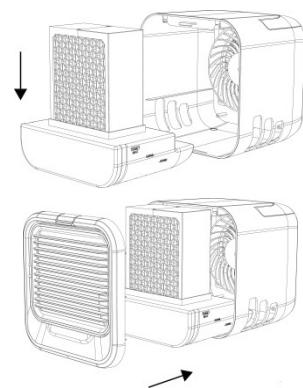
Cum se curăță filtrul de apă (11):

1. Umpleți un bol sau un recipient cu părți egale de apă și oțet.
2. Așezați filtrul de aer (11) pentru aproximativ 15 minute în această soluție.
3. Clătiți apoi filtrul de aer cu apă curată.
4. Reasamblați răcitorul (vezi secțiunea de mai jos).
5. Dacă nu mai dorîți să utilizați răcitorul în perioada următoare, lăsați-l să funcționeze aproximativ 4 ore la viteza 3 fără apă, pentru a vă asigura că filtrul de aer (11) este bine uscat și nu se pot forma bacterii.

10.5 Reasamblarea răcitorului

Odată ce ați curățat atent toate piesele filtrului de aer, îl puteți reasambla. Procedura este următoarea:

- Dacă doriți să utilizați în continuare răcitorul, umpleți rezervorul de apă (13).
- Introduceți filtrul de aer (11) în rezervorul de apă (13). Asigurați-vă că deschiderea eliptică de pe filtrul de aer (11) este orientată în jos (astfel încât să fie scufundată în apă după introducerea filtrului de aer (11)).
- Împingeți-le pe amândouă înapoi în carcăsă (12) și puneți la loc panoul frontal (10) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze la loc. Mai întâi, introduceți partea inferioară a panoului frontal cu grila de evacuare a aerului reglabilă (10) în locașul din partea inferioară a părții frontale a carcasei apoi împingeți marginea superioară a panoului frontal cu grila de evacuare a aerului reglabilă (10) în carcăsa (12) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze corect la loc.
- Dacă doriți să utilizați în continuare răcitorul, reconectați-l la o priză de curent.



11. Transportarea răcitorului

Dacă doriți să transportați răcitorul, deconectați-l de la priza de curent, apoi deconectați adaptorul și cablul acestuia de la aparat. Pentru transportare, folosiți întotdeauna mânerul (5).

12. Depozitarea

- i** Dacă nu intenționați să folosiți răcitorul o perioadă mai îndelungată, golii rezervorul (13) și curățați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea răcitorului”. Reasamblați răcitorul și lăsați-l să funcționeze timp de cel puțin 4 ore, la viteza 3. Acest lucru va usca filtru de aer (11) și interiorul aparatului, prevenind formarea bacteriilor. Depozitați răcitorul într-un loc curat, răcoros și uscat.
- Înainte de depozitare, golii și curățați răcitorul. Efectuați o nouă curățare a răcitorului atunci când reluați utilizarea acestuia.

13. Comandarea filtrelor pentru înlocuire

Este necesară înlocuirea filtrului de aer (11) cu un nou filtru (11) la fiecare 6 luni. Filtrul de aer (11) este un material de uzură și nu este acoperit de garanție. Filtrele de aer (11) pot fi achiziționate online de la adresa: shop.targa.de

13.1 Înlocuirea filtrului de aer

Cum se înlocuiește filtrul de aer (11):

1. Apăsați butonul Pornire/Oprire  (2) pentru a opri răcitorul de aer. Ventilatorul se oprește iar lumina ambientală se stinge.
2. Deconectați alimentatorul (B) de la priza de curent și deconectați cablul adaptorului de la mufa de alimentare (6) de pe răcitor.
3. Apăsați cu degetul pe partea superioară a clapetei de închidere a panoului frontal (1). Acest lucru permite detasarea sa de la carcasa.
4. Acum trageți rezervorul de apă (13) având filtrul de aer (11) cu grija în față, în afara carcasei (12).
5. Scoateți vechiul filtru de aer (11) în sus din rezervorul de apă (13). Dacă filtru de aer este umed, puneți-l într-un recipient sau în chiuvetă pentru a se scurge.

i Umeziți complet noul filtru de aer (11) sub jet de apă rece, înainte de a-l pune în funcțiune. Acest lucru va asigura un efect optim de răcire încă de la început.

6. Dacă doriți să utilizați în continuare răcitorul, umpleți rezervorul de apă (13).
7. Introduceți noul filtru de aer (11) în rezervorul de apă (13), împingeți-le pe amândouă înapoi în carcasa (12) și puneți la loc panoul frontal (10) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze în poziție. Mai întâi, introduceți partea inferioară a panoului frontal cu grila de evacuare a aerului reglabilă (10) în locașul din partea inferioară a părții frontale a carcasei apoi împingeți marginea superioară a panoului frontal cu grila de evacuare a aerului reglabilă (10) în carcasa (12) până când se fixează corect în poziție.
8. Introduceți filtrul de aer (11) în rezervorul de apă (13), împingeți-le pe amândouă înapoi în carcasa (12) și puneți la loc panoul frontal (10) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze în poziție. Mai întâi, introduceți partea inferioară a panoului frontal cu grila de evacuare a aerului reglabilă (10) în locașul din partea inferioară a părții frontale a carcasei apoi împingeți marginea superioară a panoului frontal cu grila de evacuare a aerului reglabilă (10) în carcasa (12) astfel încât clapeta de închidere de pe panoul frontal (1) să se fixeze corect la loc.
9. Dacă doriți să utilizați în continuare răcitorul, reconectați-l la o priză de curent.

14. Probleme și soluții

Nu funcționează

- Verificați dacă ați introdus corect în priză alimentatorul (B) și dacă fișa USB a cablului de alimentare este bine introdusă în mufa de alimentare (6) a răcitorului.
- Verificați dacă priza utilizată este alimentată.

Nu răcește aerul

- Verificați dacă există apă în rezervorul de apă(13). Dacă este necesar, completați cu apă.

Lumina ambientală nu funcționează

- Apăsați butonul de lumină ambientală  (4) pentru a porni lumina ambientală sau pentru a schimba culoarea luminii. Vezi secțiunea „9.2.3 Lumina ambientală”.

15. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz

	<p>Aparatele marcate cu acest simbol sunt supuse prevederilor Directivei Europene 2012/19/EU. Toate aparatele electrice și electronice trebuie scoase din uz separat față de deșeurile menajere și predate la centrele de colectare oficiale. Protejați mediul și evitați pericolele pentru sănătatea personală recicând acest aparat în mod corespunzător. Pentru informații suplimentare despre eliminarea corespunzătoare, contactați instituțiile administrative locale, centrele de colectare sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.</p>
	<p>Simbolul unei pubele cu două linii întrețiate prezent pe bateriile standard și cele reîncărcabile indică faptul că acestea nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie reciclate separat.</p> <p>În cazul bateriilor care conțin materiale toxice, sub acest simbol este indicat și simbolul chimic al substanței toxice respective, cu următoarele semnificații:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pb: Bateria conține plumb - Cd: Bateria conține cadmiu - Hg: Bateria conține mercur <p>Sunteți obligat prin lege să returnați bateriile uzate. Bateriile uzate pot conține materiale toxice ce pot prezenta un pericol pentru sănătate sau pentru mediu dacă nu sunt depozitate sau reciclate corespunzător. De asemenea, bateriile conțin materii prime importante (fier, zinc, mangan și nichel) care pot fi refolosite.</p> <p>După utilizare, puteți să returnați gratuit bateriile la magazinele noastre sau la centrele de colectare locale (de ex., în magazine sau centre de colectare speciale). Vă rugăm să rețineți că, la predarea acestora la punctele de colectare, bateriile trebuie să fie complet descărcate. Dacă scoateți din uz baterii care nu sunt descărcate complet, luați măsuri de precauție pentru a preîntâmpina scurtcircuitele.</p>
	<p>Eliminați toate ambalajele într-un mod care respectă mediul înconjurător. Ambalajele de carton pot fi predate la centrele de reciclare a hârtiei sau punctele de colectare pentru reciclare. Foliile de ambalare sau alte materiale plastice trebuie să fie predate la centrele publice de colectare în vederea eliminării.</p>
 ES/PT	

Numai pentru Spania și Portugalia:

Vă rugăm să separați materialul de ambalare și să îl eliminați în containerele de colectare corespunzătoare, în conformitate cu simbolurile de pe ambalaș:

**Numai pentru Franța:****„Colectare selectivă mai simplă”**

Produsul, accesorioare, materialele tipărite și ambalașul sunt reciclabile. Acestea sunt supuse responsabilității extinse a producătorului și se sortează și se colectează separat.



Când reciclați ambalașele, vă rugăm să țineți cont de semnificația abrevierilor (a) și numerelor (b) cu care sunt marcate acestea:



1–7: plastic / 20–22: hârtie și carton / 80–98: materiale mixte.

Simbol	Materiale	Conținute de articolele de ambalare pentru acest produs
	Carton ondulat	Ambalaș, cutia interioară
	Hârtie	Hârtie fină pentru protejarea produsului

16. Precizări privind conformitatea cu standardele



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale corespunzătoare. S-a furnizat dovada conformității. Producătorul deține declarațiile și documentațiile corespunzătoare. Alimentatorul electric extern respectă prevederile reglementării 2019/1782/EU.



Acest produs respectă cerințele directivelor naționale corespunzătoare ale Republiei Serbia.



Acest produs respectă cerințele directivelor naționale corespunzătoare ale Marii Britanii.

Declarația de conformitate UE completă și orice altă declarație de conformitate (dacă este cazul) sunt disponibile pentru descărcare de la acest link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472090_2407.pdf

Adresa de contact în conformitate cu Regulamentul 2023/998 privind siguranța produselor:
ce@targa.de

17. Informații despre garanție și service

Garanție acordată de TARGA GmbH

Stimață clientă, stimate client,

Dumneavoastră primiți pentru acest aparat 3 ani garanție de la data cumpărării. În cazul în care acest produs prezintă vicii, aveți față de vânzător anumite drepturi legale. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de către garanția pe care v-o prezentăm în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garantare începe cu data cumpărării. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul original de casă. Acest document este necesar pentru a dovedi cumpărarea. În cazul în care în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, atunci produsul va fi reparat gratuit sau va fi înlocuit, acest lucru fiind la latitudinea noastră.

Perioada de garantare și garanția legală pentru vicii

Perioada de garantare nu se prelungesc prin acordarea drepturilor născute din garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite sau reparate. În cazul în care încă de la cumpărare există defecțiuni sau vicii, atunci acestea trebuie să fie comunicate imediat ce s-a realizat despachetarea. După împlinirea termenului de garanție, reparațiile efectuate trebuie plătite.

Întinderea garanției

Aparatul a fost produs cu grijă respectând norme stricte de calitate și a fost verificat minuțios înainte de livrare. Garanția se întinde pentru defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se întinde asupra acelor piese ale produsului care sunt supuse uzurii normale și care din această cauză pot fi privite ca piese de uzură sau asupra pieselor casante, de ex. întrerupătoare, acumulatori sau piesele fabricate din sticlă. Această garanție se stinge, dacă produsul a fost deteriorat, nu a fost folosit sau întreținut conform destinației. Pentru o utilizare a produsului conform cu destinația trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de folosire. Moduri de utilizare sau acțiuni, despre care în instrucțiunile de folosire se recomandă a nu fi folosite sau cu privire la care să atragă atenția, trebuie evitate necondiționat. Produsul este menit și a utilizat numai în scop privat, iar nu pentru utilizare comercială. În cazul utilizării abuzive sau neautorizate, în cazul utilizării forței și intervenției care nu au fost făcute de către service-ul nostru autorizat duc la stingerea garanției. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungesc termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și,

respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Procedura pentru cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm ca înainte de punerea în funcțiune a aparatului dumneavoastră să citiți cu grijă instrucțiunile atașate. Dacă veți avea vreodată probleme, care nu pot fi rezolvate în acest fel, vă rugăm să luați legătura cu serviciul nostru telefonic (hotline).
- Vă rugăm ca la toate cererile să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului, resp. dacă se poate și numărul serial, ca dovdă a cumpărării.
- Pentru cazul în care o soluție telefonică nu este posibilă, în funcție de cauza defectiunii, operatorii de la hotline vă vor îndruma la un service.
- Puteți descărca acest manual, multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare de pe www.lidl-service.com. Cu ajutorul acestui cod QR ajungeți direct pe pagina LIDL Service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN).





Service

RO

Telefon: 0800 896 637

E-Mail: targa@lidl.ro

IAN: 472090_2407



Producător

Vă rugăm să țineți seama că adresa de mai jos nu este adresă de service. Vă rugăm să luați mai întâi legătura cu service-ul arătat mai sus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

Inhalt

1. Informationen zu Warenzeichen	80
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	80
3. Lieferumfang	81
4. Bedienelemente	81
5. Technische Daten	82
5.1 Luftkühler	82
5.2 Steckernetzteil	82
5.3 Ventilator	83
6. Sicherheitshinweise	83
7. Urheberrecht	90
8. Vor der Inbetriebnahme	90
9. Inbetriebnahme	90
9.1 Wassertank auffüllen / nachfüllen	91
9.2 Betrieb	92
9.2.1 Stromversorgung herstellen	92
9.2.2 Luftkühler einschalten	92
9.2.3 Stimmungsleuchte	93
9.2.4 Stimmungsleuchte dimmen	93
9.2.5 Lüftergeschwindigkeit einstellen	94
9.2.6 Luftkühler ausschalten	94
10. Luftkühler reinigen	94
10.1 Frontblende und Gehäuse reinigen	95
10.2 Wassertank reinigen	95
10.3 Lüfter reinigen	95
10.4 Luftfilter reinigen	95
10.5 Luftkühler wieder zusammenbauen	96
11. Luftkühler transportieren	97
12. Lagerung bei Nichtbenutzung	97
13. Ersatzfilter bestellen	97
13.1 Luftfilter austauschen	97
14. Problemlösung	98
15. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	99
16. Konformitätsvermerke	101
17. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	102

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der SilverCrest Tisch-Luftkühlers STLK 8 D2, nachfolgend als Luftkühler bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Luftkühler vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Luftkühler nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Wenn Sie den Luftkühler verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

1. Informationen zu Warenzeichen

Das SilverCrest Warenzeichen und die SilverCrest Handelsmarke sind Eigentum ihrer jeweiligen Rechteinhaber.

Weitere Namen und Produkte können die Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

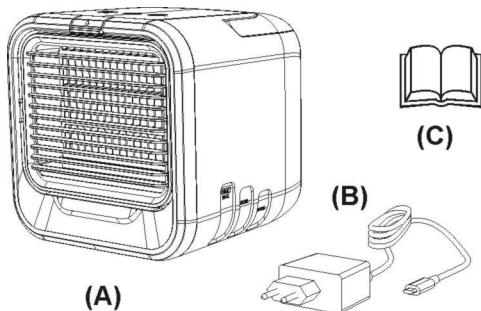
Dieser Luftkühler ist zur Erfrischung von Raumluft in geschlossenen Räumen bestimmt. Der Luftkühler ist nicht zur Raumbeleuchtung vorgesehen. Er ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Luftkühler ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Luftkühler erfüllt alle in der EU-Konformitätserklärung genannten Richtlinien und Normen. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Luftkühlers, unsachgemäßen Reparaturen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

3. Lieferumfang

Nehmen Sie den Luftkühler und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- (A) SilverCrest Luftkühler STLK 8 D2
- (B) Steckernetzteil mit USB-Kabel
- (C) Diese Bedienungsanleitung



4. Bedienelemente

Auf der Innenseite des Umschlags ist der Luftkühler mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 Verschlusslasche der Frontblende
- 2 Taste Ein/Aus ☰
- 3 Taste Lüftergeschwindigkeit ☰
- 4 Taste Stimmungsleuchte ☰
- 5 Tragegriff
- 6 Stromeingangsbuchse (Typ USB-C)
- 7 Lufteintrittsgitter
- 8 Standfüße
- 9 Füllstandsanzeige
- 10 Frontblende (mit justierbarem Luftaustrittsgitter)
- 11 Luftfilter
- 12 Gehäuse
- 13 Wassertank

5. Technische Daten

5.1 Luftkühler

Betriebsspannung	5 V
Nennstromaufnahme	2 A
Abmessung (BxTxH)	ca. 177 x 167 x 178 mm
Gewicht	ca. 700 g
Betriebsumgebung	5 °C bis +40 °C, max. 75 % rel. Feuchte
Lagertemperatur	-10 °C bis +50 °C, max. 85% rel. Feuchte
Verdunstungsmenge	Lüfterstufe 1: ca. 80 ml/h Lüfterstufe 2: ca. 90 ml/h Lüfterstufe 3: ca. 100 ml/h
Luftkühlzeit bei vollem Wassertank	ca. 7 Stunden

5.2 Steckernetzteil

Inverkehrbringer, Anschrift, Handelsregisternummer	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Deutschland), HRN: 12035
Hersteller	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Modell	EU: TY0500200E1mn UK: TY0500200G1mn
Eingangsspannung	100 - 240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50 / 60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V
Ausgangsstrom	2,0 A
Ausgangsleistung	10,0 W
Durchschnittliche Effizienz Betrieb	79,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W

Hinweis zur IP-Schutzart: Das Steckernetzteil ist geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 12,5 mm, entsprechend Schutzart IP20.

5.3 Ventilator

Maximaler Volumenstrom F	2,39 m ³ /min
Leistungsaufnahme P	8,1 W
Serviceverhältnis SV*	0,295 (m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand P _{SB}	0,07 W
Schallleistungspegel L _{WA}	61,16 dB(A)
Max. Luftgeschwindigkeit c	3,47 m/s

* Ermittelt gemäß IEC 60879:2019

Der Luftkühler hat eine Nennleistung von 10 W (5 V / 2 A). Im praxisgerechten Betrieb stellt sich eine Leistungsaufnahme von bis zu 8 W ein, je nach Beleuchtung und Lüfterstufe.

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

6. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Luftkühlers lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf.

Verwendete Warnhinweise und Symbole und ihre Bedeutung



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung



Wechselspannung



Schutzklasse II



Verwendung nur in trockenen Innenräumen!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung beachtet/gelesen werden muss.



Herstelleradresse



Kurzschlussfester, geschlossener Sicherheitstransformator



Schaltnetzteil

$t_a = 40^\circ C$

Das Steckernetzteil ist für eine maximale Umgebungstemperatur von $40^\circ C$ ausgelegt.



Effizienzklasse 6



Sie dürfen das Steckernetzteil (B) nicht verwenden, wenn seine Kontaktstifte verbogen oder beschädigt sind.



USB-C-Anschluss



GEFAHR! Personensicherheit

- Dieser Luftkühler kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Luftkühlers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Luftkühler spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sämtliches Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie den Luftkühler vor der Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden. Ein beschädigtes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie den Luftkühler und das Steckernetzteil (B) nur in trockenen Innenräumen!

- Es ist zu beachten, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen im Umfeld fördern kann.
- Lassen Sie nicht zu, dass die Umgebung des Luftkühlers feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, muss die Lüftergeschwindigkeit reduziert werden. Wenn sich die Lüftergeschwindigkeit nicht weiter reduzieren lässt, darf der Luftkühler nur periodisch benutzt werden. Lassen Sie nicht zu, dass aufsaugende Materialien wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.
- Es darf kein Wasser im Wassertank (13) belassen werden, wenn der Luftkühler nicht benutzt wird.
- Leeren und reinigen Sie den Luftkühler, bevor Sie ihn lagern. Reinigen Sie den Luftkühler vor dem nächsten Gebrauch.
- **WARNUNG:** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo der Luftkühler verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank (13) wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank (13) nicht alle 72 Stunden richtig gereinigt wird.
- Der Wassertank (13) muss spätestens nach 72 Stunden geleert und neu gefüllt werden. Vor dem Befüllen müssen Sie den Wassertank (13) mit frischem Wasser und etwas Essig reinigen. Jeglicher Ansatz, Ablagerungen, Schmutzfilm, der sich an den Flächen des Wassertanks (13) oder inneren Flächen gebildet

hat, muss entfernt werden. Reiben Sie alle Oberflächen sorgfältig trocken.

- Stellen Sie den Luftkühler immer auf eine ebene Fläche, damit er nicht umkippen kann.
- Wenn Sie den Luftkühler bewegen, tragen Sie ihn immer am dazu vorgesehenen Tragegriff (5).
- Reparaturen am Luftkühler und am Steckernetzteil (B) dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers oder einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden, um Gefährdungen für den Nutzer zu vermeiden. Durch unsachgemäße Reparaturversuche erlischt der Garantieanspruch.
- Dieser Luftkühler darf keinem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gehäuse eindringen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf den Luftkühler. Andernfalls könnte er irreparabel beschädigt werden.
- Betreiben Sie den Luftkühler nicht in der Nähe von offenen Flammen, z. B. Kerzen. Andernfalls könnte er irreparabel beschädigt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Andernfalls könnte der Luftkühler irreparabel beschädigt werden.

- Beachten Sie, dass Möbeloberflächen ggf. mit Pflegestoffen behandelt wurden, welche die Standfüße (8) des Luftkühlers angreifen können.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, transportieren, den Filter entnehmen bzw. wieder einsetzen und Wasser auffüllen.
- Um den Luftkühler vollständig vom Stromnetz zu trennen, müssen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose ziehen.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) niemals am Anschlusskabel aus der Netzsteckdose, sondern immer am Steckernetzteil (B) selbst. Ansonsten könnte es beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil und Kabel, um den Luftkühler mit Strom zu versorgen. Verwenden Sie keine anderen Netzteile.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzteil nicht zur Speisung anderer elektrischer Geräte.
- Die Stromeingangsbuchse (6) dient nicht zum Laden von Geräten mit USB-Ladeanschluss (z. B. einem Handy). Andernfalls können der Luftkühler bzw. das externe Gerät beschädigt werden.
- Schließen Sie keine anderen Ladegeräte (z. B. eine Power Bank) an die Stromeingangsbuchse (6) an. Andernfalls können der Luftkühler bzw. das externe Gerät beschädigt werden.

- Führen Sie keine Gegenstände durch das Lufteintrittsgitter (7) bzw. das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) in das Gerät ein.
- Verdecken Sie niemals das Lufteintrittsgitter (7) bzw. das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) und belassen Sie ausreichend Freiraum rund um das Gerät.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftkühler.
- Füllen Sie den Wassertank (13) nur mit frischem Leitungswasser oder destilliertem Wasser und niemals mit anderen Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie den Luftkühler nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Brandquellen.
- Verwenden Sie nur den für diesen Luftkühler entwickelten Luftfilter (11). Dieser Luftfilter (11) darf weder für andere Geräte noch dürfen andere Luftfilter für den Luftkühler benutzt werden.
- Dieser Luftkühler ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

Hinweis zur Netztrennung

Auch im Standby-Betrieb verbraucht das Steckernetzteil (B) Strom. Zur vollständigen Netztrennung muss es aus der Netzsteckdose gezogen werden.



Es sind keine Maßnahmen seitens des Anwenders erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

7. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

8. Vor der Inbetriebnahme

Prüfen Sie den Luftkühler und das Zubehör auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf der Luftkühler nicht in Betrieb genommen werden.

9. Inbetriebnahme

Stellen Sie den Luftkühler auf eine ebene, stabile Fläche (z. B. einen Tisch). Wenn Sie ihn tragen, halten Sie ihn am ausklappbaren Tragegriff (5).



ACHTUNG! Bei falscher Bedienung (zu viel Wasser eingefüllt) oder Defekten am Gerät kann es dazu kommen, dass das Wasser unten aus dem Gerät ausläuft.

ACHTUNG! Wenn sich im Wassertank (13) kein Wasser befindet, lässt sich der Luftkühler zwar mit der Taste Ein/Aus (2) einschalten, funktioniert aber nur wie ein Ventilator (d. h., dass er die Luft nicht kühlt). Die Einstellung der Lichteffekte über die Taste Stimmungsleuchte (4) ist nach wie vor möglich.

Die Einzelteile des Luftkühlers lassen sich ohne Werkzeug trennen und wieder zusammensetzen. So können Sie den Luftkühler stets bequem auffüllen bzw. reinigen.

Befeuchten Sie den neuen Luftfilter (11) vor der Inbetriebnahme vollständig unter kaltem, fließendem Wasser. Dadurch erhalten Sie vom ersten Moment an optimale Kühlergebnisse.

9.1 Wassertank auffüllen / nachfüllen

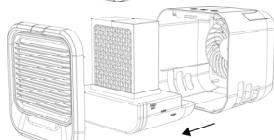
⚠️ WARNUNG! Der Wassertank (13) muss spätestens nach 72 Stunden geleert, gereinigt und neu befüllt werden. Mikroorganismen im Wasser oder in der Umgebung, wo der Luftkühler verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank (13) wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank (13) nicht alle 72 Stunden richtig gereinigt wird.

So füllen Sie den Wassertank (13) auf:

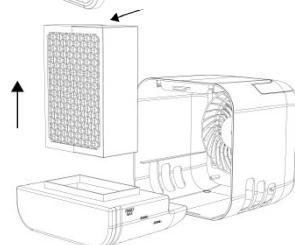
1. Drücken Sie mit Ihrem Finger leicht von oben auf die Verschlusslasche der Frontblende (1). Klappen Sie die Frontblende (10) an der Oberseite einige Grad auf und ziehen Sie die Frontblende (10) nach oben vom Gehäuse (12) ab.



2. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Lufilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.



3. Ziehen Sie den Lufilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus.



4. Füllen Sie das Wasser in den Wassertank (13). Für eine korrekte Funktion müssen Sie mindestens 300 ml, nicht aber mehr als 700 ml Wasser einfüllen. Beachten Sie dazu die Füllstandsanzeige (9) an der Seite des Wassertanks (13), siehe den Pfeil in der nebenstehenden Abbildung.



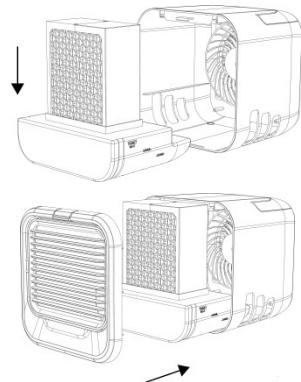
i Um eine bessere Luftkühlung zu erreichen, können Sie das frische Leitungswasser auch im Kühlschrank vorkühlen oder den Wassertank (13) mit Eiswürfeln füllen.

⚠️ ACHTUNG! Verwenden Sie nur frisches, reines Leitungswasser oder destilliertes Wasser. Durch das Hinzugeben weiterer Substanzen (z. B. Aromaöl) kann der Luftkühler beschädigt werden.

5. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein. Achten Sie dabei darauf, dass die elliptische Öffnung am Luftfilter (11) nach unten zeigt (sich also nach dem Einsetzen des Luftfilters (11) im Wasser befindet).

6. Schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Sie müssen zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung vorne an der Unterseite des Gehäuses (12) einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet.

Der Luftkühler ist jetzt betriebsbereit.



9.2 Betrieb

i Der Luftkühler gibt kein Signal aus, wenn der Wassertank (13) leer ist. Daher sollten Sie die Füllstandsanzeige (9) regelmäßig beobachten und ggf. Wasser nachfüllen.

i Sie können das Gerät auch ohne Wasser verwenden. In diesem Fall kühlst es die Luft nicht, sondern wälzt sie nur um, genau wie ein Ventilator.

9.2.1 Stromversorgung herstellen

So schließen Sie den Luftkühler an die Stromversorgung an:

1. Schließen Sie das Steckernetzteil (B) an eine Netzsteckdose an, die der Netzteilspezifikation entspricht (siehe Kapitel 5, Technische Daten).
2. Verbinden Sie anschließend den Stecker des Kabels (Typ USB-C) vom Netzteil mit der Stromeingangsbuchse (6) auf der Rückseite des Luftkühlers.

9.2.2 Luftkühler einschalten

So schalten Sie den Luftkühler ein:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  (2), um den Luftkühler einzuschalten.

Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte einmal, um auf Lüfterstufe 1 hinzuweisen. Der Luftkühler beginnt zu arbeiten.

2. Stellen Sie das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) auf den gewünschten Winkel ein, um die Richtung des Luftstroms zu regulieren.

9.2.3 Stimmungsleuchte

Nach dem Einschalten arbeitet der Luftkühler zunächst ohne Lichteffekte. Bei Bedarf können Sie je nach Stimmung verschiedene Farben und Effekte wählen:

1. Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) einmal. Daraufhin schaltet sich das Gerät in den Farbwechselmodus. Der Farbton der Stimmungsleuchte ändert sich alle wenigen Sekunden.
2. Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) ein weiteres Mal. Die Stimmungsleuchte leuchtet grün. Jetzt können Sie durch mehrfaches Betätigen der Taste Stimmungsleuchte  (4) die Farbe der Stimmungsleuchte einstellen oder diese auch wieder ausschalten.

Mit jedem Druck der Taste Stimmungsleuchte  (4) ändert sich die Lichtfarbe zyklisch wie folgt:

Stimmungsleuchte aus – Farbwechselmodus – grün – rot – blau – gelb – lila – weiß – hellblau – Stimmungsleuchte aus – usw.

9.2.4 Stimmungsleuchte dimmen

Sie können die Lichtintensität der Stimmungsleuchte bei Bedarf reduzieren. So dimmen Sie die Stimmungsleuchte:

1. Halten Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) gedrückt. Nach drei Sekunden wird die Lichtintensität auf 50 % der Leuchtkraft reduziert.
2. Wenn Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) erneut gedrückt halten, wird die Lichtintensität auf 30 % der Leuchtkraft reduziert.
3. Halten Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) erneut gedrückt, wird die Lichtintensität der Stimmungsleuchte wieder auf volle Leuchtkraft (100 %) erhöht.

9.2.5 Lüftergeschwindigkeit einstellen

Nach dem Einschalten arbeitet der Luftkühler stets auf Lüfterstufe 1. Bei Bedarf können Sie den Luftstrom nach Wunsch einstellen. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit (3). Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte zweimal blau und der Lüfter arbeitet auf Stufe 2.
2. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit (3) ein weiteres Mal. Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte dreimal blau und der Lüfter arbeitet auf Stufe 3.
3. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit (3) ein weiteres Mal. Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte einmal blau und der Lüfter arbeitet wieder auf Stufe 1.

9.2.6 Luftkühler ausschalten

So schalten Sie den Luftkühler aus:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus (2), um den Luftkühler auszuschalten.

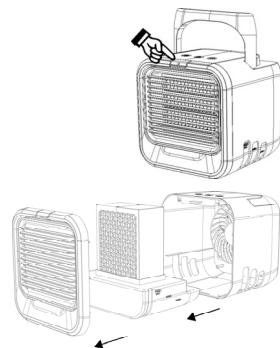
Der Lüfter schaltet sich aus und die Stimmungsleuchte erlischt.

10. Luftkühler reinigen

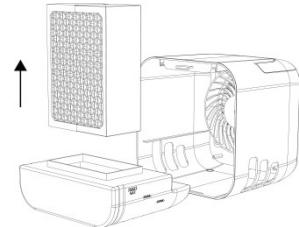
⚠️ WARNUNG! Trennen Sie den Luftkühler vor jeder Reinigung von der Stromversorgung, um Gefährdungen zu vermeiden.

Um den Luftkühler zu reinigen, öffnen Sie das Gehäuse (12) und bauen Sie den Luftkühler auseinander. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose und trennen Sie das Kabel des Netzteils von der Stromeingangsbuchse (6) des Luftkühlers.
2. Drücken Sie mit Ihrem Finger leicht von oben auf die Lasche der Frontblende (1). Klappen Sie die Frontblende (10) an der Oberseite einige Grad auf und ziehen Sie die Frontblende (10) nach oben vom Gehäuse (12) ab.
3. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.



4. Ziehen Sie den Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus. Falls der Luftfilter noch nass ist, legen Sie ihn in eine Schüssel, in die Spüle oder ein Waschbecken und lassen ihn abtropfen.



10.1 Frontblende und Gehäuse reinigen

Verwenden Sie zur Reinigung der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) und des Gehäuses (12) ein trockenes, bei starken Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes, weiches Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder aggressive Reiniger. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse (12) eindringen können. Das Luftaustrittsgitter können Sie auch mit einem weichen Pinsel von Staub befreien oder mit trockener Druckluft abpusten.

10.2 Wassertank reinigen

Der Wassertank (13) sollte nach jedem Gebrauch, mindestens aber alle 72 Stunden gereinigt werden, um eine Keimbildung zu vermeiden. So reinigen Sie den Wassertank (13):

1. Schütten Sie ggf. vorhandenes Wasser weg.
2. Füllen Sie den Wassertank (13) mit 500 ml warmem Leitungswasser und geben Sie einen Esslöffel Essig hinzu. Rühren Sie das Wasser vorsichtig um und lassen Sie die Mischung ca. 5 Minuten einwirken.
3. Schütten Sie das Essigwasser weg und spülen Sie den Wassertank (13) mit frischem Leitungswasser aus.

i Falls sich in den Ecken des Wassertanks (13) Schmutz angesammelt hat, verwenden Sie z. B. eine Flaschen- oder eine Zahnbürste, um ihn zu entfernen.

4. Wischen Sie den Wassertank (13) von außen und innen trocken.

10.3 Lüfter reinigen

Sie können den Lüfter und das Luftertrittsgitter (7) mit einem weichen Pinsel entstauben. Bei Bedarf können Sie auch trockene Druckluft verwenden, um ihn abzupusten.

10.4 Luftfilter reinigen

Sie sollten den Luftfilter (11) einmal pro Woche reinigen. Außerdem sollten Sie ihn alle 6 Monate durch einen neuen Luftfilter (11) ersetzen. Neue Luftfilter (11) können Sie im Internet unter folgender Adresse bestellen: shop.targa.de

⚠️ VORSICHT! Falls Sie einen muffigen Geruch bemerken oder gar Schimmel auf dem Luftfilter (11) entdecken, verwenden Sie den Luftkühler erst wieder, nachdem Sie den Luftfilter (11) sorgfältig gereinigt haben.

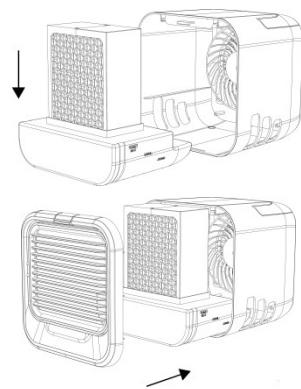
So reinigen Sie den Luftfilter (11):

1. Füllen Sie eine Schüssel oder einen Topf zu gleichen Teilen mit Wasser und Essig.
2. Weichen Sie den Luftfilter (11) ca. 15 Minuten in der Essiglösung ein.
3. Spülen Sie den Luftfilter mit klarem Wasser ab.
4. Setzen Sie den Luftkühler wieder zusammen (siehe den folgenden Abschnitt).
5. Wenn Sie den Luftkühler nicht sofort wieder verwenden möchten, sollten Sie ihn trotzdem etwa 4 Stunden lang ohne Wasser auf Lüfterstufe 3 laufen lassen, damit der Luftfilter (11) gut durchtrocknet und sich keine Keime bilden können.

10.5 Luftkühler wieder zusammenbauen

Nachdem Sie alle Teile des Luftkühlers sorgfältig gereinigt haben, bauen Sie ihn wieder zusammen. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, füllen Sie den Wassertank (13).
2. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein. Achten Sie dabei darauf, dass die elliptische Öffnung am Luftfilter (11) nach unten zeigt (sich also nach dem Einsetzen des Luftfilters (11) im Wasser befindet).
3. Schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Dazu müssen Sie zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung vorne an der Unterseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet.
4. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, stellen Sie die Stromversorgung wieder her.



11. Luftkühler transportieren

Wenn Sie den Luftkühler transportieren möchten, trennen Sie ihn vom Stromnetz und trennen das Netzteil und das Kabel des Netzteils vom Gerät. Tragen Sie den Luftkühler stets am Tragegriff (5).

12. Lagerung bei Nichtbenutzung

- i** Wenn Sie den Luftkühler für längere Zeit nicht benutzen, entleeren Sie den Wassertank (13) und reinigen den Luftkühler wie im Kapitel „Luftkühler reinigen“ beschrieben. Setzen Sie ihn wieder zusammen und lassen Sie ihn mindestens 4 Stunden lang auf Lüfterstufe 3 laufen. Dadurch werden der Luftfilter (11) und das Innere des Gerätes getrocknet und eine Keimbildung vermieden. Bewahren Sie den Luftkühler an einem sauberem, trockenen und kühlen Ort auf.
- Leeren und reinigen Sie den Luftkühler, bevor Sie ihn lagern. Reinigen Sie den Luftkühler vor dem nächsten Gebrauch.

13. Ersatzfilter bestellen

Sie sollten den Luftfilter (11) alle 6 Monate durch einen neuen Luftfilter (11) ersetzen. Der Luftfilter (11) ist Verschleißmaterial und wird nicht von der Garantie abgedeckt. Neue Luftfilter (11) können Sie im Internet unter folgender Adresse bestellen: shop.targa.de

13.1 Luftfilter austauschen

So tauschen Sie den Luftfilter (11) aus:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  (2), um den Luftkühler auszuschalten. Der Lüfter schaltet sich aus und die Stimmungsleuchte erlischt.
2. Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose und trennen Sie das Kabel des Netzteils von der Stromeingangsbuchse (6) des Luftkühlers.
3. Drücken Sie mit Ihrem Finger leicht von oben auf die Verschlusslasche der Frontblende (1). Dadurch lässt sich diese vom Gehäuse lösen.
4. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.
5. Ziehen Sie den alten Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus. Falls der Luftfilter noch nass ist, legen Sie ihn in eine Schüssel, in die Spülle oder ein Waschbecken und lassen ihn abtropfen.

i Befeuchten Sie den neuen Luftfilter (11) vor der Inbetriebnahme vollständig unter kaltem, fließendem Wasser. Dadurch erhalten Sie vom ersten Moment an optimale Kühlergebnisse.

6. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, füllen Sie den Wassertank (13).

7. Stecken Sie den neuen Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Sie müssen zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung unten an der Vorderseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis sie ordnungsgemäß einrastet.

8. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Dazu müssen Sie zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung vorne an der Unterseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet.

9. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, stellen Sie die Stromversorgung wieder her.

14. Problemlösung

Keine Funktion

- Prüfen Sie, ob das Steckernetzteil (B) sicher in die Netzsteckdose und der USB-Stecker des Netzteilkabels sicher in die Stromeingangsbuchse (6) eingesteckt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die verwendete Netzsteckdose Strom führt.

Luft wird nicht gekühlt

- Prüfen Sie, ob sich Flüssigkeit im Wassertank (13) befindet. Füllen Sie ggf. Wasser nach.

Stimmungsleuchte funktioniert nicht

- Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4), um die Stimmungsleuchte einzuschalten bzw. die Lichtfarbe zu ändern. Siehe den Abschnitt „9.2.3 Stimmungsleuchte“.

15. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	<p>Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.</p> <p>Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.</p> <p>Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.</p> <p>Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.</p>
	<p>Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.</p> <p>Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pb: Batterie enthält Blei - Cd: Batterie enthält Cadmium - Hg: Batterie enthält Quecksilber <p>Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe (z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel), die wiederverwertet werden können.</p> <p>Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p>



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



ES/PT

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



Nur relevant für Frankreich:



„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellererantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:



1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Innenkarton
	Papier	Seidenpapier zum Schutz des Produktes

16. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Das externe Netzteil erfüllt die Verordnung 2019/1782/EU.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472090_2407.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/998 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

17. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.





Service

DE

Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0800 447744
E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0800 56 44 33
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 472090_2407



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND